

# Instruction booklet

## WASHING MACHINE

GB

English

WIXXL 106

### Contents

GB

#### Installation, 2-3

Unpacking, 2  
Remove the transit fixings, 2  
Levelling, 2  
Water connections, 2  
Drainage and electrical connections, 3  
Technical Details, 3

#### Washing machine description, 4-5

Control panel, 4  
LEDs, 5

#### Starting and programmes, 6

Briefly: starting a programme, 6  
Programme table, 6

#### Personalisations, 7

Setting the temperature, 7  
Setting the spin speed, 7  
Options, 7

#### Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser, 8  
Maximum load size, 8

#### Precautions and advice, 9

General safety, 9  
Disposal, 9  
Saving energy and respecting  
the environment, 9

#### Care and Maintenance, 10

Switching off the water or electricity supply, 10  
Cleaning, 10  
Caring for your appliance door and drum, 10  
Checking the water inlet hose, 10

#### Troubleshooting, 11

#### Service, 12

Before calling for assistance, 12

 **INDESIT**

# Installation

GB

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

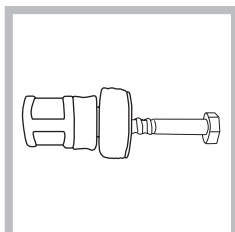
! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

## Unpacking

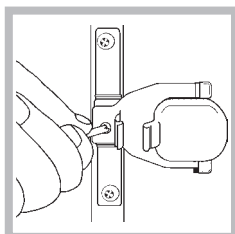
1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.

## Remove the transit fixings

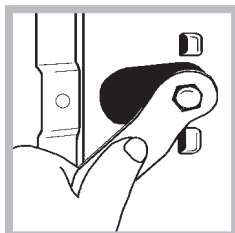
IMPORTANT: Follow these instructions to remove the TWO transit fixings.



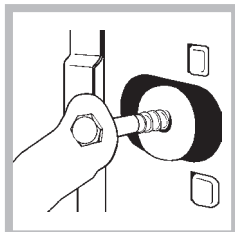
Situated one either side of the rear panel, BOTH transit bolts MUST be removed before use.  
! Failure to do so may cause damage to your machine. It is important the transit bolt and spacer come out intact (see pic).



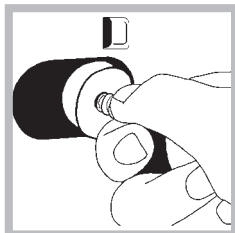
1. Use a crosshead screwdriver to remove the yellow plastic cover.



2. Unscrew the bolt using a 13mm spanner.



3. STOP when 3 threads can be seen.



4. Hold, slide and pull to remove.

For safety, replace both plastic covers over the holes left by removing the two bolts.

! Packaging materials are not children's toys.

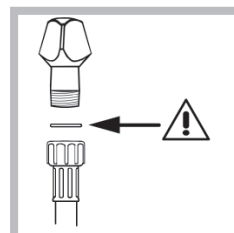
## Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, cabinets etc.
2. Compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet. The angle of inclination, measured according to the worktop must not exceed 2°.

Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

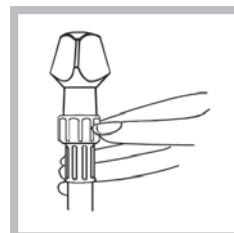
## Water connection

Connecting the water inlet hose. Remember that this is a cold-fill machine.



! Check that seal is in place inside the hose end cap.

Before making the water connections to gas  $\frac{3}{4}$  thread, allow the water to run freely from the supply tap until it is perfectly clear.



Screw the inlet end with the blue cap onto the cold water supply tap.

Turn the taps on and check for leaks: tighten if necessary.

! Make sure there are no kinks or bends in the hose.

! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

! Always use new hoses.

! Check the water hose at least once a year, replace any that are cracked as worn hoses could split under water pressure.

## Drainage connections



A. Connect the drain hose, without kinking it, to a draining duct or a wall drain fixed at a height between 65 and 100cm from the floor.

B. Alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the hose supplied to the tap.

The free end of the hose should not be under water.

! We advise against the use of hose extensions. In case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law.
- the socket is able to sustain the appliances maximum power load indicated in the Technical Details table (on the right).
- the supply voltage is included within the values indicated in the Technical Details table (on the right).
- the socket is compatible with the washing machines plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach and should be connected to a suitable electrical supply.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.


! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

## The first wash cycle

Once the appliance has been installed and before you use it for the first time, run a wash cycle without detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

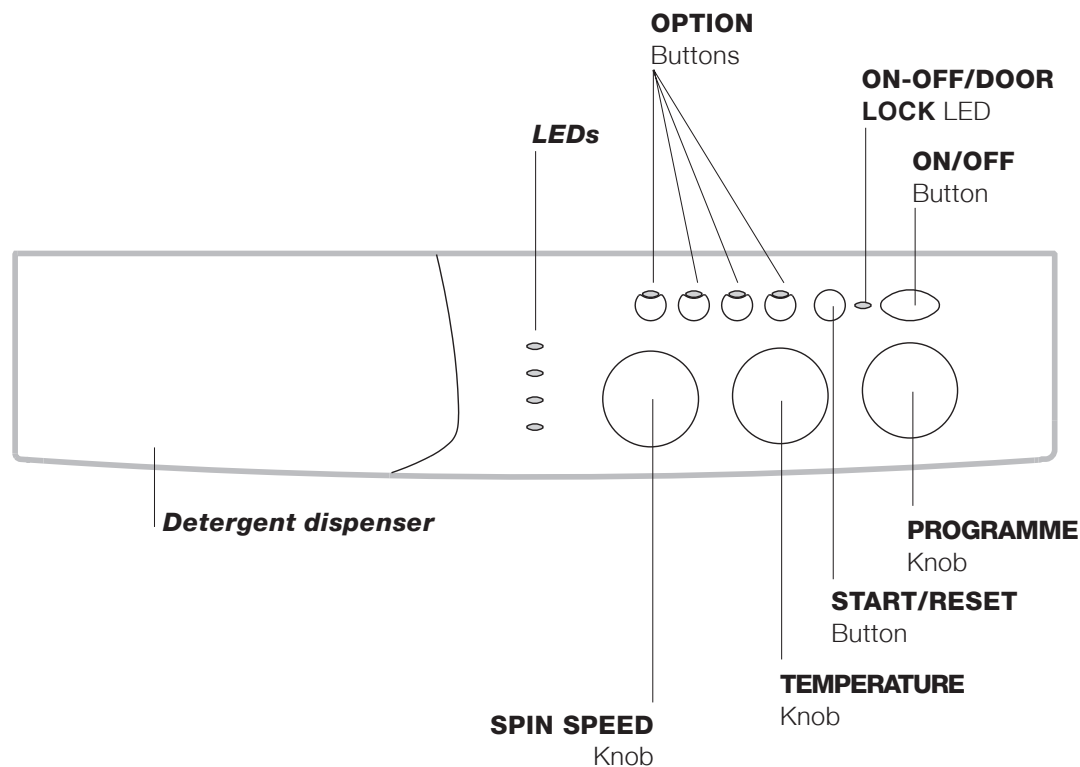
GB

TECHNICAL DETAILS	
<b>Model</b>	WIXXL 106
<b>Dimensions</b>	59.5 cm wide 85 cm high 52.5 cm deep
<b>Capacity</b>	from 1 to 7 kg
<b>Electric connections</b>	voltage 220/230 volts 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
<b>Water connection</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0,05 MPa (0,5 bar) drum capacity 53 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1000 rpm
<b>Control programmes according to the IEC456 directive</b>	programme 2 with temperature set to 60°C run with a load of 7 kg.
	This appliance is compliant with the following European Community directives: - 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments - 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments

# Washing Machine Description

GB

## Control panel



**Detergent dispenser:** to add detergent and fabric softener (see page 8).

**LEDs:** to find out which wash cycle phase is under way.  
If the Delay Timer option has been set, the time left until programme starts will be indicated (see page 5).

**SPIN SPEED knob:** to set the spin speed or exclude the spin cycle completely (see page 7).

**OPTION buttons:** to select the options available.  
The button corresponding to the selected option will remain on.

**TEMPERATURE knob:** to set the temperature or the cold wash cycle (see page 7).

**START/RESET button:** to start the programmes or cancel any incorrect settings.

**ON-OFF/DOOR LOCK LED:** to find out whether the washing machine is on and if the appliance door can be opened (see page 5).

**ON/OFF button:** to turn the washing machine on and off.

**PROGRAMME knob:** to select the wash programmes. The knob stays still during the cycle.

## LEDs

The LEDs provide important information. This is what they can tell you:

### Delay set:

If the Delay Timer option has been enabled (see page 7), once you have started the programme, the LED corresponding to the delay set will begin to flash:



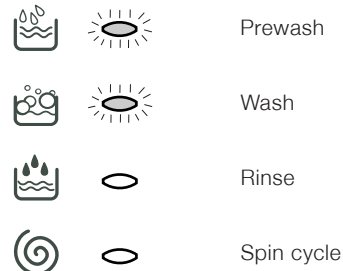
As time passes, the remaining delay will be displayed, and the corresponding LED will flash:



Once the set delay is complete, the flashing LED will turn off and the programme set will start.

### Cycle phase under way:

During the wash cycle, the LEDs gradually illuminate on to indicate the cycle phase under way:



Note: during draining, the LED corresponding to the Spin cycle phase will be turned on.

### Option buttons:

The OPTION buttons also act like LEDs. When an option is selected, the corresponding button is illuminated.

If the option selected is incompatible with the programme set, the button will flash and the option will not be enabled.

If you set an option that is incompatible with another option you selected previously, only the last one selected will be enabled.

### ON-OFF / DOOR LOCK LED:

If the LED is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, wait for the LED to flash before you open the appliance door.

! The rapid flashing of the ON-OFF/DOOR LOCK LED together with the flashing of at least one other LED indicates there is an abnormality. Call for Technical Assistance.




# Starting and Programmes

GB

## Briefly: starting a programme

- Switch the washing machine on by pressing button (I). All the LEDs will light up for a few seconds and the ON/OFF / DOOR LOCK LED will begin to flash.
- Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
- Set the PROGRAMME knob to the programme required.
- Set the wash temperature (see page 7).
- Set the spin speed (see page 7).
- Add the detergent and any fabric softener (see page 8).
- Start the programme by pressing the START/RESET button for at least 2 seconds.
- When the programme is finished, the ON-OFF / DOOR LOCK LED will flash to indicate that the appliance door can be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly. Turn the washing machine off by pressing the button (I).

## Programme table

Type of fabric and degree of soil	Programmes	Temperature	Detergent		Fabric softener	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
			Pre-wash	wash			
<b>Standard</b>							
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°	•	•	•	135	Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	90°		•	•	150	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	2	60° *		•	•	140	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and delicate colours	2	40° *		•	•	105	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	3	40°		•	•	70	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4	60°		•	•	75	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)	4	40°		•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	5	40°		•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Wool	6	40°		•	•	50	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease and delicate spin cycle
Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	7	30°		•	•	45	Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle
<b>Time for You</b>							
Heavily soiled whites and fast colours	8	60°		•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	9	40°		•	•	50	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	10	40°		•	•	40	Wash cycle, rinse cycles, delicate spin cycle
Delicate colours (all types of slightly soiled garments)	11	30°		•	•	30	Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
<b>Sport</b>							
Sports shoes (MAX 2 pairs)	12	30°		•	•	50	Cold wash (without detergents), wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle
Fabrics for sportswear (Tracksuits, shorts, etc.)	13	30°		•	•	60	Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
<b>PARTIAL PROGRAMMES</b>							
Rinse					•		Rinse cycles and spin cycle.
Spin cycle							Draining and spin cycle
Drain							Draining

## Notes

- For Programmes 8 and 10, we advise against exceeding a wash load of 3.5 kg.
- For Programmes 13 and 9, we advise against exceeding a wash load of 2 kg.
- For the anti-crease option: see Easy Iron (opposite page). The information contained in the table is purely indicative.

## Special programme

Daily (programme 11 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (11 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.

We recommend the use of liquid detergent.

\* To select a lower temperature (60° or 40°), the temperature reduction rotary is to be used.

# Personalisations



## Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see Programme table on page 6). The temperature can be lowered, or even set to cold wash (❄).

GB

## Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the programme selected. The maximum spin speeds for each programme are as follows:

Programmes	Maximum spin speed
Cotton	1000 r.p.m.
Synthetics	800 r.p.m.
Wool	600 r.p.m.
Silk	no

The spin speed can be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting the symbol (⊘). The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed higher than the maximum speed for each programme.

## Options

To enable an option:

1. press the button corresponding to the desired option, according to the table below.
2. the option is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding option cannot be selected for the programme set.

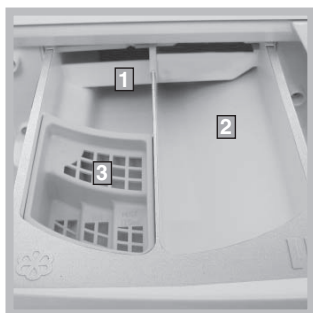
Option	Effect	Comments	Enabled with programmes
 Delay Timer	Delays the start of the wash by up to 9 hours.	Press the button repeatedly until the LED corresponding to the delay is turned off. The fifth time the button is pressed, the option will be disabled. N.B. Once you have pressed the Start/Reset button, the delay can only be decreased if you wish to modify it.	All
 Mini Load	For washing a smaller load.	In addition to reducing actual washing time, this option will reduce water and energy consumption by up to 50%. Note: You can reduce the amount of detergent you use with this wash.	1, 2, 3, 4, 5 Rinse cycle
 Easy Iron	This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron.	When this option is set, programmes 4, 5, 6 and 7 will end with the laundry left to soak (Anti-crease) and the Rinse cycle phase LED (💧) will flash. - to conclude the cycle, press the START/RESET button. - to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol (🌀) and press the START/RESET button.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Rinse cycle
 Extra Rinse	Increases the efficiency of the rinse.	Recommended when the appliance has a full load or with large quantities of detergent.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Rinse cycle

# Detergents and Laundry

GB

## Detergent dispenser

! Do not put any items into the drawer, other than detergents designed to be released from the drawer, as they may cause damage or blockage.



1. Pre-wash detergent compartment.  
Maximum 200 ml powder or 100 ml liquid
2. Main wash detergent compartment.  
Maximum 400 ml powder or 200 ml liquid
3. Fabric conditioner compartment.  
Maximum 120 ml.

## How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500g
- 1 pillow case 150-200g
- 1 tablecloth 400-500g
- 1 bathrobe 900-1200g
- 1 towel 150-250g

## Dispensing powder detergent

To achieve the best wash results the manufacturer's recommended amount of detergent should be measured and added to the main detergent compartment.

## Dispensing liquid detergent

We recommend the use of a detergent dosing ball, as provided by your detergent manufacturer.

## Adding fabric conditioner

Pour the recommended amount of fabric conditioner into the compartment. Do not exceed the maximum fill line.

## Pre-wash (Programme 1)

When selecting programme 1 add detergent to both the pre-wash and the main wash compartment.

! Do not use in drum dosing devices with pre-wash programme 1.

## Maximum load size

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  - Sturdy fabrics : max. 7kg
  - Synthetic fabrics : max. 3kg
  - Delicate fabrics : max. 2kg
  - Wool : max. 1kg

! DO NOT overload the machine as this could result in reduced performance.



! The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

## General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.
- Disposing of an old washing machine: before scrapping your appliance, cut the power supply cable and remove the appliance door.

## Saving energy and respecting the environment

### Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Indesit technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

### Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent, depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine between late in the afternoon and the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (**see page 7**) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

# Care and Maintenance

GB

## Switching off the electricity

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

## Cleaning

### Cleaning the exterior

Use a damp cloth or silicon polish to clean the exterior surfaces of the appliance.

### Cleaning the door bowl

Clean the internal surface of the door bowl regularly with a soft cloth. A build up of soap powder and water hardness residue may result in water leaking from the door.

### Cleaning the dispenser drawer and compartments

It is advisable to clean the dispenser drawer regularly.

! Do not try to clean any part of the dispenser drawer while the machine is running.



1. Pull out the drawer until it reaches its stop.
2. Press the drawer release button to remove the dispenser drawer (see figure).



3. Clean and dry the dispenser drawer, syphons, grate and fabric conditioner exit channel (A). Also regularly clean the outlet pipe area (B).



4. Relocate the dispenser drawer and push it firmly back into place.

! Do not clean any part of the machine with abrasive cleaners, scouring agents, acids, any bleach or metal polish as they may cause damage.

## Caring for your appliance door and drum

- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately. During the wash cycles, high water pressure could cause a cracked hose to split open.

! Never use hoses that have already been used.

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (see page 12), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list:

GB

## Problem:

## Possible causes / Solution:

### The washing machine won't start.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.

### The wash cycle won't start.

- The appliance door is not shut properly.
- The (i) button has not been pressed.
- The START/RESET button has not been pressed.
- The water tap is not turned on.
- A delayed start has been set (using the Delay Timer. see page 7)

### The washing machine fails to load water.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap is not turned on.
- There is a water shortage.
- The water pressure is insufficient.
- The START/RESET button has not been pressed.

### The washing machine continuously loads and unloads water.

- The drain hose is not fitted between 65 and 100cm from the floor (see page 3).
- The free end of the hose is underwater (see page 3).
- The wall drainage system doesn't have a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

### The washing machine does not drain or spin.

- The programme does not foresee the draining. Some programmes require enabling the draining manually (see page 6).
- The Easy Iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 7).
- The drain hose is bent (see page 3).
- The drain duct is clogged.

### The washing machine vibrates too much during the spin cycle.

- The drum was not unblocked correctly during installation (see page 2).
- The washing machine is not level (see page 2).
- The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 2).

### The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 2).
- The detergent dispenser is obstructed, (to clean it see page 10).
- The drain hose is not secured properly (see page 3).

### The ON-OFF/DOOR LOCK LED flashes rapidly at the same time as at least one other LED.

- Call for Assistance because this means there is an abnormality.

### There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like.)
- You used too much detergent.

# Service

195048674.00

03/2005 - SIMLEX. Four Ashes, Wolverhampton

GB

## Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 11*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

## Notify the operator of:

- the type of problem.
- the appliance model (Mod.).
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

# Manual de instrucciones

LAVADORA

SP

Español

WIXXL 106

## Índice

SP

### Instalación, 14-15

Desembalaje, 14  
Quitar los dispositivos de fijación para el transporte, 14  
Nivelación, 14  
Conexión a las tomas de agua, 14  
Descarga y conexiones eléctricas, 15  
Características técnicas, 15

### Descripción de la lavadora, 16-17

Panel de control, 16  
LOS PILOTOS, 17

### Puesta en marcha y programas, 18

Brevemente: cómo poner en marcha un programa, 18  
Tabla de programas, 18

### Personalizaciones, 19

Regulación de la temperatura, 19  
Regulación de la velocidad de centrifugado, 19  
Opciones, 19

### Los detergentes y la ropa, 20

Contenedor de detergente, 20  
Máximas dimensiones de la carga, 20

### Precauciones y advertencias, 21

Seguridad general, 21  
Eliminaciones, 21  
Ahorro energético y respeto por el medio ambiente, 21

### Cuidados y mantenimiento, 22

Cierre del agua e interrupción de la alimentación eléctrica, 22  
Limpieza, 22  
Cuidados de la puerta y del cesto de la máquina, 22  
Control del tubo de carga de agua, 22

### Problemas y soluciones, 23

### Asistencia, 24

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica, 24

 **INDESIT**

# Instalación

SP

Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro para realizar futuras consultas. En el caso de venta, mudanza o traslado de la máquina, controle que el manual de instrucciones acompañe siempre a la lavadora, para que el nuevo propietario pueda aprender su funcionamiento y sus características.

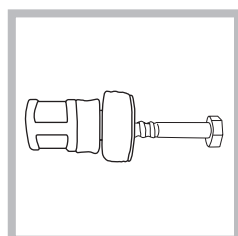
! Lea atentamente estas instrucciones porque contienen indicaciones muy importantes sobre la instalación, el uso y la seguridad.

## Desembalaje

1. Desembale la lavadora.
2. Verifique que la lavadora no haya sido dañada durante el transporte. Si estuviera dañada no la instale y llame al revendedor.

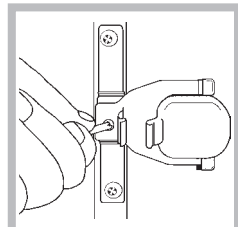
## Quitar los dispositivos de fijación para el transporte

IMPORTANTE: Siga estas instrucciones para quitar los DOS dispositivos de fijación utilizados para el transporte.

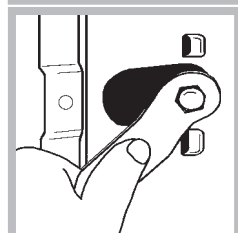


Los pernos para el transporte están ubicados de un lado o del otro del panel posterior y **AMBOS DEBEN** ser quitados antes del uso.

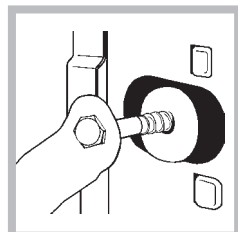
! Si esto no se realiza, la máquina podría sufrir graves daños. Es fundamental que el perno y el distanciador utilizados para el transporte estén perfectamente íntegros en el momento en que se quitan (*ver la fig.*).



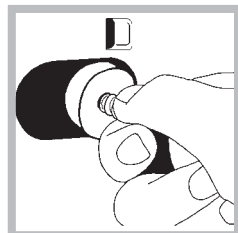
1. Utilice un destornillador cruciforme para quitar el tapón amarillo de plástico.



2. Desenrosque el perno utilizando una llave de 13 mm.



3. **DETENGA** la operación cuando se observan 3 roscas.



4. Para quitar el dispositivo, sujete el perno, hágalo deslizar y luego tire.

Por razones de seguridad, vuelva a colocar ambos tapones de plástico en los orificios que quedan luego de quitar los pernos.

! Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños.

## Nivelación

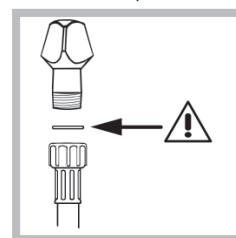
1. Instale la lavadora sobre una superficie plana y resistente evitando apoyarla en paredes, muebles, etc.
2. Compense las irregularidades de la superficie de apoyo apretando o aflojando las patas delanteras regulables. El ángulo de inclinación, medido con respecto a la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

Con una correcta operación de nivelación se garantiza la estabilidad del aparato y se evitan vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el uso. Si la máquina se coloca sobre una alfombra o moqueta, regule las patas dejando el espacio suficiente para una buena aireación debajo de la lavadora.

## Conexión a las tomas de agua

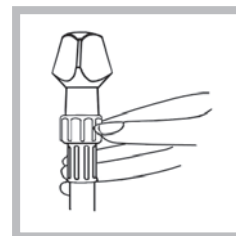
Conexión del tubo de carga de agua.

Recuerde que esta es una máquina de llenado en frío.



! Controle que en el interior del tapón del extremo del tubo exista una junta.

Antes de efectuar las conexiones hídricas a la boca roscada de  $\frac{3}{4}$  gas, permita que el agua fluya libremente desde el grifo de alimentación hasta que salga perfectamente limpia.



Enrosque el extremo de carga con el tapón azul en el grifo de alimentación de agua fría.

Abra el grifo y verifique que no existan pérdidas: si es necesario, apriete la unión.

! Controle que el tubo no esté sometido a pliegues ni compresiones.

! La presión de agua en el grifo debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de características técnicas (página siguiente).

! Si el tubo de carga de agua no es suficientemente largo, llame a un técnico cualificado o diríjase a un negocio especializado.

! Utilice siempre tubos nuevos.

! Controle el tubo de agua al menos una vez al año y sustitúyalo cuando detecte grietas o rajaduras porque los tubos desgastados pueden partirse bajo la presión del agua.

## Conexiones de la descarga



A. Conecte el tubo de descarga, sin enroscarlo, a una tubería de descarga o a una descarga de pared fijada a una altura del piso comprendida entre 65 y 100 cm.

B. Como alternativa, apóyelo en el borde de un fregadero, lavamanos o bañera, fijando el tubo suministrado, al grifo. El extremo libre del tubo

nunca debe quedar sumergido en agua.

! No se aconseja recurrir a prolongaciones. Si no se puede evitar su uso, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no debe superar los 150 cm de longitud.

## Conexión eléctrica

Antes de conectar la máquina a la toma de corriente eléctrica, verifique que:

- la toma de corriente posea una eficaz conexión a tierra conforme con las normas legales.
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de características técnicas (a la derecha).
- la tensión de alimentación esté comprendida entre los valores contenidos en la tabla de características técnicas (a la derecha).
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez completada la instalación de la máquina, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible y debe estar conectada a una red de alimentación eléctrica adecuada.

! No utilice prolongaciones o tomas múltiples.

! El cable de alimentación no debe sufrir dobladuras ni compresiones peligrosas.


! El cable de alimentación eléctrica debe ser sustituido únicamente por un técnico especializado.

! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

## El primer ciclo de lavado

Una vez que la máquina fue instalada y antes de utilizarla por primera vez, ponga en marcha un ciclo de lavado sin detergente y sin ropa, seleccionando el programa 90°C sin prelavado.

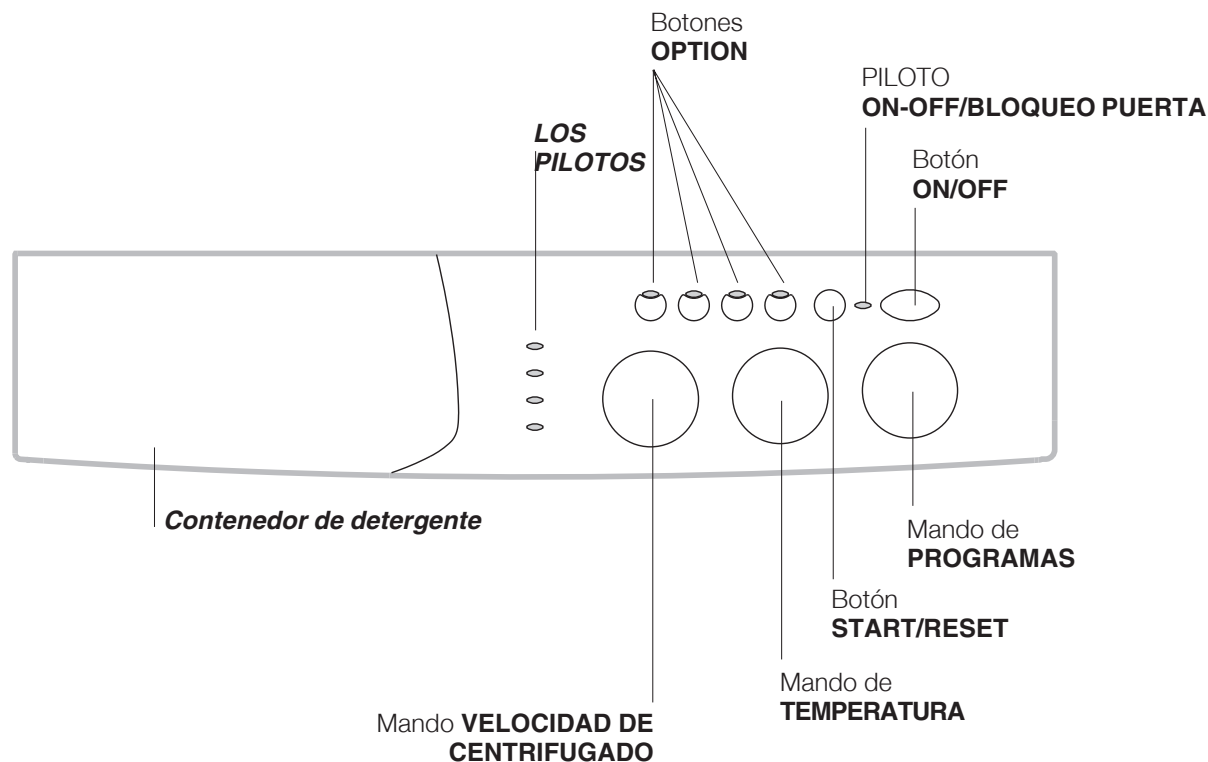
SP

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
<b>Modelo</b>	WIXXL 106
<b>Dimensiones</b>	ancho 59,5 cm altura 85 cm profundidad 52,5 cm
<b>Capacidad</b>	De 1 a 7 kg.
<b>Conexiones eléctricas</b>	Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz potencia máxima consumida 1850 W
<b>Conexión a las tomas de agua</b>	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 53 litros
<b>Velocidad de centrifugado</b>	Máxima 1000 r.p.m.
<b>Programas de control según la norma IEC456</b>	programa 2 con temperatura fijada en 60°C y una carga de 7 kg.
	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Bajas Tensiones) y sucesivas modificaciones - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones

# Descripción de la lavadora

SP

## Panel de control



**Contenedor de detergente:** para verter el detergente y el suavizante (ver la página 20).

**LOS PILOTOS:** para seguir el estado de avance del ciclo de lavado. Si fue seleccionada la opción Delay Timer, el display visualizará el tiempo que falta para el comienzo (ver la pág. 17).

**Mando VELOCIDAD DE CENTRIFUGADO:** para fijar la velocidad de centrifugado o excluir completamente la centrifugación (ver la pág. 19).

**Botones OPTION:** para seleccionar las opciones disponibles. El botón correspondiente a la opción seleccionada permanece encendido.

**Mando de TEMPERATURA:** para regular la temperatura de lavado en frío (ver la pág. 19).

**Botón START/RESET:** para poner en marcha los programas o anular selecciones incorrectas.

**PILOTO ON-OFF/BLOQUEO PUERTA:** para saber si la lavadora está encendida o apagada y si es posible abrir la puerta (ver la pág. 17).

**Botón ON/OFF** para encender y apagar la lavadora.

**Mando de PROGRAMAS:** para seleccionar los programas de lavado. El mando no se mueve durante todo el ciclo.



## LOS PILOTOS

Los PILOTOS suministran información importante. Pueden indicar:

### Selección del retraso (Delay):

Si fue habilitada la opción Delay Timer (ver la pág. 19), después de haber comenzado el programa, el PILOTO correspondiente al retraso seleccionado comenzará a centellear.



A medida que el tiempo pasa, en el display se visualizará el tiempo de retraso restante y el PILOTO correspondiente centelleará:



Finalizado el período de retraso, el PILOTO dejará de centellear dando comienzo al programa seleccionado.

### Fase en curso:

Durante el ciclo de lavado, los PILOTOS se encenderán sucesivamente para indicar el estado de avance del programa:



Nota: durante la fase de descarga, el PILOTO correspondiente a la Centrifugación se encenderá.

### Botones OPTION:

Los botones OPTION también actúan como luces testigo.

Cuando se selecciona una opción, el botón correspondiente se ilumina.

Si la opción seleccionada no es compatible con el programa elegido, el botón comenzará a centellear y la opción no se activará.

Si se elige una opción incompatible con otra opción seleccionada precedentemente, quedará activada solamente la última opción seleccionada.

SP

### PILOTO ON-OFF/BLOQUEO PUERTA:

Si este PILOTO está encendido indica que la puerta está bloqueada para impedir su apertura accidental y evitar daños.

! El PILOTO ON-OFF/BLOQUEO PUERTA centelleante con frecuencia rápida, junto con al menos otro PILOTO centelleante, indica que se ha producido un error. En ese caso, llame al servicio de asistencia técnica.

# Puesta en marcha y programas




SP

## Brevemente: cómo poner en marcha un programa

1. Pulse el botón (I) para encender la lavadora. Durante algunos segundos se encienden todos los PILOTOS y comienza a centellear el PILOTO ON-OFF / BLOQUEO PUERTA.
2. Cargue la ropa y cierre la puerta.
3. Lleve el mando PROGRAMAS hasta el programa deseado.
4. Fije la temperatura de lavado (ver la pág. 19).

5. Fije la velocidad de centrifugado (ver la pág. 19).
6. Vierta el detergente y eventualmente el suavizante (ver la pág. 20).
7. Ponga en marcha el programa manteniendo presionado el botón START/RESET durante 2 segundos como mínimo.
8. Al finalizar el programa, el PILOTO ON-OFF / BLOQUEO PUERTA comienza a centellear indicando que se puede abrir la puerta. Extraiga la ropa y deje la puerta semiabierto para permitir que se seque el cesto. Apague la lavadora pulsando el botón (I).

## Tabla de programas

Tipos de tejidos y de suciedad	Programas	Temperatura	Detergente		Suavizante	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
			Prelavado	Lavado			
<b>Estándar</b>							
Ropa blanca muy sucia (sábanas, manteles, etc.)	1	90°	•	•	•	135	Prelavado, lavado, aclarados, centrifugado intermedio y final
Ropa blanca muy sucia (sábanas, manteles, etc.)	2	90°		•	•	150	Lavado, aclarados, centrifugado intermedio y final
Ropa blanca y de color resistente muy sucia	2	60° *		•	•	140	Lavado, aclarados, centrifugado intermedio y final
Ropa blanca y de color delicada muy sucia	2	40° *		•	•	105	Lavado, aclarados, centrifugado intermedio y final
Ropa blanca poco sucia y de color delicada (camisas, camisetas, etc.)	3	40°		•	•	70	Lavado, aclarados, centrifugado intermedio y final
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	4	60°		•	•	75	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	4	40°		•	•	60	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	5	40°		•	•	60	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Lana	6	40°		•	•	50	Lavado, aclarados, antiarrugas y centrifugado delicado
Tejidos muy delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)	7	30°		•	•	45	Lavado, enjuagues, antiarrugas o descarga
<b>Time for You</b>							
Ropa blanca y de color resistente muy sucia	8	60°		•	•	60	Lavado, aclarados, centrifugado intermedio y final
Ropa blanca poco sucia y de color delicada (camisas, camisetas, etc.)	9	40°		•	•	50	Lavado, aclarados, centrifugado intermedio y final
Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	10	40°		•	•	40	Lavado, aclarados y centrifugación delicada
Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	11	30°		•	•	30	Lavado, enjuagues y centrifugación delicada
<b>Deportes</b>							
Zapatillas de tenis (MAX 2 pares)	12	30°		•	•	50	Lavado en frío (sin detergente), lavado, enjuagues y centrifugación delicada
Ropa para actividades deportivas (chándales para deporte, pantalones cortos, etc.)	13	30°		•	•	60	Lavado, aclarados, centrifugado intermedio y final
<b>PROGRAMAS PARCIALES</b>							
Aclarado					•		Aclarados y centrifugación.
Centrifugación							Descarga y centrifugado
Descarga							Descarga

## Notas

- En los Programas 8 y 10, se aconseja no superar los 3,5 kg. de carga.
- En los Programas 13 y 9, se aconseja no superar los 2 kg. de carga.
- Para la opción antiarrugas: ver Plancha fácil (página siguiente). Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

## Programas especiales

El lavado Diario (programa 11 para Sintéticos) es un programa estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y permite ahorrar energía y tiempo. Seleccionando este programa (11 a 30°C), es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excepto lana y seda), con una carga máxima de 3 kg. Se aconseja el uso de detergente líquido.

\* Para seleccionar una temperatura inferior (60° o 40°), accione el mando de disminución de la temperatura.



## Regulación de la temperatura

Gire el mando de TEMPERATURA para seleccionar la temperatura de lavado (ver la Tabla de programas en la pág. 6). La temperatura se puede disminuir o fijar en el lavado en frío (❄).

SP



## Regulación de la velocidad de centrifugado

Gire el mando de VELOCIDAD DE CENTRIFUGADO para fijar la velocidad de centrifugado adecuada al programa seleccionado.

Para cada programa están previstas las siguientes velocidades máximas de centrifugado:

### Programas Velocidad máxima de centrifugado

Algodón	1000 r.p.m.
Sintéticos	800 r.p.m.
Lana	600 r.p.m.
Seda	no

La velocidad de centrifugado se puede disminuir o el centrifugado puede ser excluido completamente seleccionando el símbolo

La lavadora impide automáticamente seleccionar una velocidad de centrifugado superior al valor máximo previsto para cada programa.

## Opciones

Para habilitar una opción:

1. pulse el botón correspondiente a la opción deseada siguiendo la tabla que se muestra a continuación.
2. la opción está activada cuando el botón correspondiente está iluminado.

Nota: Si el botón centellea con frecuencia rápida significa que la opción correspondiente no se puede seleccionar para el programa en cuestión.

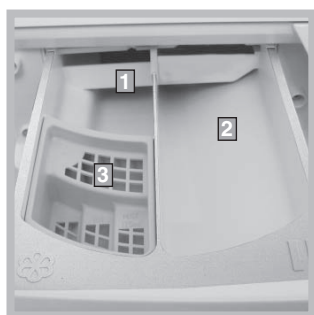
Opción	Efecto	Comentarios	Activa con los programas
 Delay timer	Posterga el comienzo del ciclo de lavado hasta 9 horas.	Pulse varias veces el botón hasta que el PILOTO correspondiente al retraso se haya apagado. La quinta vez que pulse el botón la opción se habrá desactivado. Nota: Después de haber pulsado el botón Start/Reset, la única modificación permitida es la disminución del retraso.	Todos
 Carga mini	Para lavar una carga más pequeña.	Además de disminuir el tiempo de lavado efectivo, esta opción reduce el consumo de agua y de energía hasta un 50%. Nota: Con este lavado también es posible disminuir la cantidad de detergente utilizada.	1, 2, 3, 4, 5 Aclarado
 Plancha fácil	Reduce las arrugas en los tejidos, facilitando su planchado.	Cuando se selecciona esta opción, los ciclos de los programas 4, 5, 6 y 7 se detendrán manteniendo la ropa en remojo (Antiarrugas) y el PILOTO de la fase de Aclarado  centelleará. - para completar el ciclo pulse el botón START/RESET. - para efectuar la descarga coloque el mando en el símbolo deseado  y pulse el botón START/RESET.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Aclarado
 Aclarado Extra	Permite aumentar la eficacia del aclarado.	Esta opción se recomienda cuando la máquina se utiliza con plena carga o cuando se usa una cantidad excesiva de detergente.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Aclarado

# Los detergentes y la ropa

SP

## Contenedor de detergente

! Vierta en este contenedor exclusivamente los detergentes específicos; otros productos podrían causar daños o bloqueos.



1. Compartimento de detergente para prelavado.  
Valores máximos: 200 ml en polvo o 100 ml líquido
2. Compartimento de detergente para el lavado principal.  
Valores máximos: 400 ml en polvo o 200 ml líquido
3. Compartimento de suavizante.  
Valor máximo: 120 ml

## Pero ¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400-500 gr
- 1 funda 150-200 gr.
- 1 mantel 400-500 gr.
- 1 albornoz 900-1200 gr.
- 1 toalla 150-250 gr.

## Dosificación del detergente en polvo

Para obtener resultados óptimos de lavado, mida la cantidad de detergente indicada por los fabricantes y viértala en el compartimento principal de detergente.

## Dosificación del detergente líquido

Se aconseja el uso de la esfera dosificadora de detergente suministrada por el fabricante del detergente.

## Agregado de suavizante

Vierta la cantidad aconsejada de suavizante en el compartimento correspondiente. No supere la línea de llenado máximo.

## Prelavado (Programa 1)

Cuando se selecciona el programa 1, vierta el detergente tanto en el compartimento de prelavado como en el de lavado principal.

! Con el programa de prelavado 1, no utilice dosificadores que se introducen directamente en el cesto.

## Máximas dimensiones de carga

- Subdivida la ropa según los siguientes criterios:
  - tipo de tejido / símbolo en la etiqueta.
  - colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe todos los bolsillos y controle que no haya botones que se puedan desprender.
- No supere los límites de peso indicados que se refieren a la carga de ropa seca:
  - Tejidos resistentes : máx. 7kg
  - Tejidos sintéticos : máx. 3kg
  - Tejidos delicados : máx. 2kg
  - Lana : máx. 1 kg

! Para evitar una disminución de las prestaciones de la máquina, NO la sobrecargue.

# Precauciones y advertencias

 INDESIT

! Esta lavadora fue diseñada y fabricada respetando las normas internacionales vigentes sobre seguridad. La siguiente información se refiere a la seguridad del usuario y, por lo tanto, debe ser leída atentamente.

## Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico, no profesional y sus funciones no se deben alterar.
- La lavadora debe ser utilizada por adultos siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina descalzo o con las manos o pies mojados o húmedos.
- No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato. Sujete directamente el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de descarga ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- No fuerce nunca la puerta porque se podría dañar el mecanismo de seguridad que tiene como objetivo protegerla de aperturas accidentales.
- En caso de mal funcionamiento, no acceda a los mecanismos internos para intentar reparar la máquina.
- Impida que los niños se acerquen a la máquina mientras está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a sobrecalentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa en la lavadora, controle que el cesto esté vacío.

## Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales para permitir que se reutilice el embalaje.
- Eliminación de una vieja lavadora: antes de disponer el desguace del electrodoméstico, corte el cable de alimentación eléctrica y desprenda la puerta.

## Ahorro energético y respeto por el medio ambiente

### Tecnología con bajo consumo energético

Si desde la puerta se nota una cantidad de agua particularmente pequeña es porque, gracias a la innovadora tecnología Indesit, la lavadora requiere menos de la mitad de agua con respecto a los métodos tradicionales para obtener los mismos resultados: un objetivo logrado para contribuir con el respeto por el medio ambiente.

### Cómo ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para evitar que se derrochen recursos, la lavadora se debería utilizar siempre con carga completa. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario únicamente para prendas excepcionalmente sucias. Si se evita un prelavado inútil, se ahorra detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o sumergir las manchas secas en agua antes del lavado permite disminuir la necesidad de programar un lavado con agua caliente. Un programa a 60°C en vez de 90°C o uno a 40°C en vez de 60°C, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Para evitar derroches inútiles y proteger el medio ambiente, utilice la cantidad de detergente correcta según la dureza del agua, el grado de suciedad de las prendas y la cantidad de ropa que debe lavar: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen ingredientes que pueden alterar el equilibrio natural del medio ambiente. Evite además, si es posible, el uso de suavizantes.
- Utilizando la lavadora en la noche o en las primeras horas de la mañana, se contribuye a disminuir la carga máxima de la red de distribución de la energía eléctrica. La opción Delay Timer (**ver la pág. 19**) permite programar de modo racional los lavados.
- Si está previsto secar la ropa en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Lograr que la ropa contenga la mínima cantidad indispensable de agua permite ahorrar tiempo y dinero en la operación de secado.

SP

# Cuidados y mantenimiento

SP

## Interrupción de la alimentación eléctrica

- Cierre el grifo de agua al finalizar cada lavado. Esta precaución sirve para limitar el desgaste de la instalación hídrica del aparato y para prevenir pérdidas.
- Desenchufe el aparato durante cualquier operación de limpieza y mantenimiento.

## Limpieza

### Limpieza externa

Utilice un paño húmedo o un esmalte silicónico para limpiar las superficies externas del aparato.

Limpieza del vidrio de la puerta

Limpie regularmente la superficie interna del vidrio de la puerta con un paño suave. La acumulación de polvo de jabón o de residuos calcáreos del agua puede provocar pérdidas de agua por la puerta.

### Limpieza del contenedor dosificador y de los correspondientes compartimentos

Se aconseja lavar periódicamente el contenedor dosificador.

! Evite siempre limpiar las partes del contenedor dosificador mientras la máquina está en funcionamiento.



1. Extraiga el contenedor hasta el tope.
2. Pulse el botón de desbloqueo del contenedor dosificador para extraerlo (*ver la figura*).



3. Limpie y seque el contenedor dosificador, los sifones, la rejilla y el canal de salida del suavizante (A). Recuerde además limpiar periódicamente la zona del tubo de descarga (B).



4. Vuelva a introducir el contenedor dosificador en su lugar empujándolo hasta el fondo.

! No utilice productos abrasivos, agentes desengrasantes, ácidos, lejía, ni esmaltes para metal para la limpieza de cualquier componente de la máquina porque podrían dañarla.

## Cuidados de la puerta y del cesto de la máquina

- Para evitar la formación de malos olores, deje siempre la puerta semicerrada.

## Control del tubo de carga de agua

Controle el tubo de carga de agua al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido de inmediato ya que durante los lavados debe soportar fuertes presiones que podrían provocar roturas repentinas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver la pág.24), compruebe que la anomalía no pueda ser resuelta por Ud. mismo, consultando la siguiente lista:

SP

## Problema:

## Posibles causas / Solución:

### La lavadora no arranca.

- El enchufe no está introducido lo suficiente en la toma de corriente de pared como para hacer contacto.
- Se produjo una interrupción de corriente.

### El programa de lavado no comienza

- La puerta está mal cerrada.
- No se ha pulsado el botón (⏸).
- No se ha pulsado el botón START/RESET.
- El grifo de agua no está abierto.
- Se ha seleccionado un comienzo diferido (utilizando la función Delay Timer: ver la pág. 19).

### La lavadora no carga agua.

- El tubo de carga de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- Falta agua.
- El agua no llega con suficiente presión.
- No se ha pulsado el botón START/RESET.

### La lavadora carga y descarga agua continuamente.

- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver la pág. 15).
  - El extremo libre del tubo está sumergido en agua (ver la pág. 15).
  - La descarga de pared no posee un respiradero.
- Si después de haber realizado estas verificaciones, el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame al Servicio de Asistencia Técnica. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, en ese caso la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

### La lavadora no descarga o no centrifuga.

- El programa elegido no prevé la descarga. En algunos programas es necesario habilitar manualmente la descarga de agua (ver la pág. 18).
- La opción "Plancha fácil" está habilitada: para completar el programa, pulse el botón START/RESET (ver la pág. 19).
- El tubo de descarga está plegado (ver la pág. 15).
- La tubería de descarga está obstruida.

### La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.

- El cesto no ha sido desbloqueado correctamente durante la instalación (ver la pág. 14).
- La lavadora no está instalada en un lugar perfectamente plano (ver la pág. 14).
- Existe muy poco espacio entre la lavadora, los muebles y las paredes (ver la pág. 14).

### La lavadora pierde agua.

- El tubo de carga de agua no está enroscado correctamente (ver la pág. 14).
- El contenedor de detergentes está obstruido; (para limpiarlo ver la pág. 22).
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver la pág. 15).

### El PILOTO ON-OFF/BLOQUEO DE LA PUERTA centellea rápidamente junto con, al menos, otro PILOTO.

- Llame al servicio de asistencia técnica porque significa que se ha producido una avería.

### La lavadora produce demasiada espuma

- El detergente no es adecuado para lavar en máquina (debería contener la indicación "para lavadora" o "para lavado a mano y en lavadora", etc.)
- Se utilizó una cantidad excesiva de detergente.

# Asistencia

195048674.01

03/2005 - SIMLEX. Four Ashes, Wolverhampton

SP

## Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (*ver la pág 23*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si la anomalía no ha sido resuelta, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, al número que se encuentra en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

### A la central, comuníquese:

- el tipo de avería.
- el modelo del aparato (Mod.).
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones aparecen en la placa que está fijada en la parte trasera de la lavadora.



# Manual de uso

## MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

Português

WIXXL 106

### Índice

#### Instalação, 26-27

Desembalagem, 26  
Remover os dispositivos de fixação para o transporte, 26  
Nivelamento, 26  
Ligação à alimentação de água, 26  
Descarga e ligações eléctricas, 27  
Características técnicas, 27

#### Descrição da máquina de lavar roupa, 28-29

Painel de comandos, 28  
Os LEDs, 29

#### Partida e programas, 30

Resumido: como iniciar um programa, 30  
Tabela dos programas, 30

#### Personalizações, 31

Regulação da temperatura, 31  
Regulação da velocidade de centrifugação, 31  
Opções, 31

#### Detergentes e roupa, 32

Gaveta dos detergentes, 32  
Medidas máximas de carga, 32

#### Precauções e advertências, 33

Segurança geral, 33  
Eliminação, 33  
Economia energética e respeito pelo meio ambiente, 33

#### Cuidados e manutenção, 34

Fechamento da água e interrupção da alimentação eléctrica, 34  
Limpeza, 34  
Cuidados com a porta e o tambor da máquina, 34  
Controle do tubo de alimentação da água, 34

#### Problemas e soluções, 35

#### Assistência, 36

Antes de contactar a Assistência Técnica:, 36

 **INDESIT**

# Instalação

PT

Conserve este manual de instruções em um lugar seguro para qualquer posterior consulta. Em caso de venda, transferência ou transporte da máquina, verificar que o manual esteja sempre com a mesma, de modo que o novo proprietário possa aprender o funcionamento e conhecer as características.

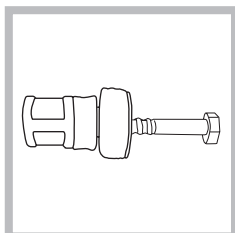
! Ler atentamente as seguintes instruções, pois contêm indicações extremamente importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

## Desembalagem

1. Tire a máquina de lavar roupa da embalagem.
2. Verificar se a máquina de lavar roupa sofreu algum dano durante o transporte. Se estiver danificada, não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.

## Remover os dispositivos de fixação para o transporte

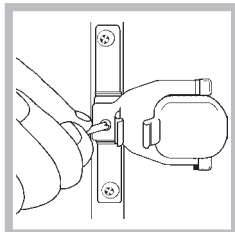
Importante: Seguir estas instruções para remover os DOIS dispositivos de fixação utilizados para o transporte.



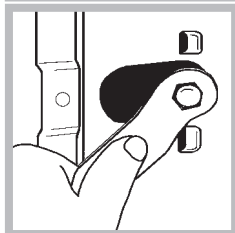
Colocados em um ou outro lado do painel traseiro, AMBOS os parafusos de fixação para o transporte DEVEM ser removidos antes do uso.

! Do contrário, a máquina poderia sofrer graves danos.

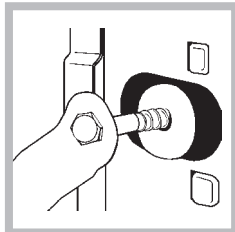
É fundamental que o parafuso e o calço utilizados para o transporte estejam perfeitamente íntegros após a remoção (ver fig.).



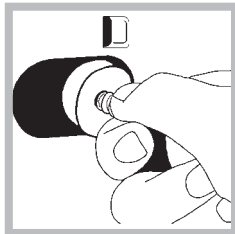
1. Utilize uma chave de fendas em estrela para remover a tampa amarela de plástico.



2. Desatarraxe o parafuso utilizando uma chave de 13 mm.



3. INTERROMPA a operação quando puder ver 3 linhas da rosca.



4. Para remover o dispositivo, segure o parafuso, faça-o deslizar e depois puxe.

Por razões de segurança, reposicione ambas as tampas de plástico nos furos que sobraram após a remoção dos dois parafusos.

! Os materiais da embalagem não são brinquedos para as crianças.

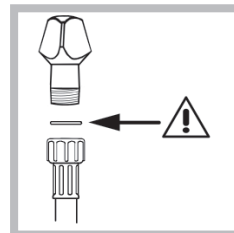
## Nivelamento

1. Instale a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes, móveis, etc.
2. Compense as eventuais irregularidades do plano de apoio atarraxando ou desatarraxando os pés dianteiros reguláveis. O ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar os 2°.

Com uma correcta operação de nivelamento, garante-se a estabilidade da máquina e evitam-se vibrações, ruídos e movimentos durante o uso. Se houver tapete ou alcatifa, regule os pés em modo que em baixo da máquina de lavar roupa deixe um espaço suficiente para uma boa ventilação.

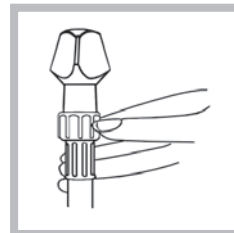
## Ligação à alimentação de água

Controle do tubo de alimentação da água. Lembre-se de que esta máquina é do tipo com enchimento a frio.



! Controle que no interior da tampa da extremidade do tubo esteja presente uma guarnição.

Antes de efectuar as ligações hídricas na boca rosqueada de 3/4 gás, faça com que a água deflua livremente da torneira de alimentação, até que saia perfeitamente limpa.



Atarraxe a extremidade de carregamento com a tampa azul na torneira de alimentação da água fria.

Abra a torneira e verifique que não há vazamentos: se necessário, aperte.

! Verifique que o tubo não esteja dobrado ou comprimido.

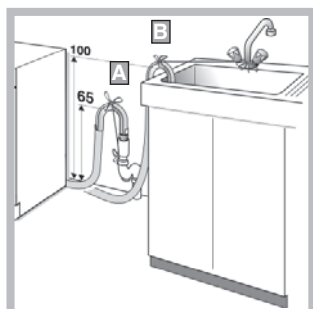
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores indicados na tabela das características técnicas (veja a página sucessiva).

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficientemente longo, contacte um técnico autorizado ou uma oficina especializada.

! Utilize sempre tubos novos.

! Controle o tubo de alimentação da água ao menos uma vez por ano e substitua-o em caso de rachaduras ou fendas, pois os tubos desgastados podem quebrar com a pressão da água.

## Ligação do tubo de descarga



A. Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão.

B. Alternativamente, apoie-o na beira de um lavabo ou de uma banheira, prendendo o tubo fornecido em dotação com a na torneira.

A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer submersa na água.

! É desaconselhado o uso de extensões. Se for absolutamente indispensável, a extensão precisa possuir o mesmo diâmetro do tubo original e não deve ultrapassar os 150 cm de comprimento.

## Ligação eléctrica

Antes de ligar a máquina à tomada eléctrica certifique que:

- a tomada de corrente disponha de uma eficaz ligação de terra, de acordo com as normas em vigor.
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela do dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela das características técnicas (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina de lavar roupa. Do contrário, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao ar livre, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Uma vez completada a instalação da máquina, a tomada de corrente deverá ser facilmente alcançável e deverá ser ligada a uma rede de alimentação eléctrica idónea.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo de alimentação não deve sofrer dobras nem compressões perigosas.

! O cabo de alimentação eléctrica deve ser substituído somente por técnico qualificado.

! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

## Primeiro ciclo de lavagem

Depois da instalação e antes de usar a máquina pela primeira vez, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa de 90°C sem pré-lavagem.

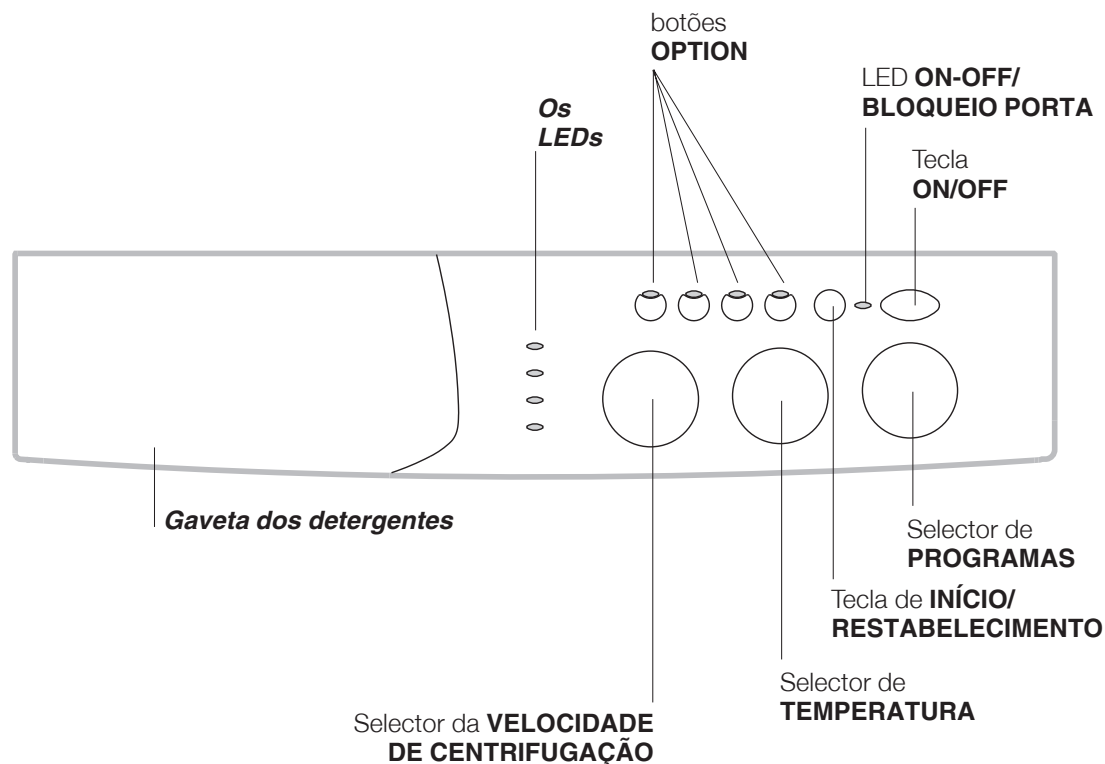
### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Modelo</b>	WIXXL 106
<b>Medidas</b>	largura 59,5 cm altura 85 cm profundidade 52,5 cm
<b>Capacidade</b>	de 1 a 7 kg.
<b>Ligações eléctricas</b>	tensão 220/230 Volts 50 Hz potência máxima absorvida 1850 W
<b>Ligação à alimentação de água</b>	pressão máxima 1 MPa (10 bars) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade do tambor 53 litros
<b>Velocidade da centrifugação</b>	Até 1000 rotações por minuto
<b>Programas de controle segundo a norma IEC456</b>	Programa 2 com temperatura programada de 60°C e uma carga de 7 kg.
<b>CE</b>	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: -73/23/CEE de 19/02/73 (Baixa Tensão) e posteriores modificações - 89/336/CEE dl 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações.

# Descrição da máquina de lavar roupa

PT

## Painel de comandos



**Gaveta dos detergentes:** para deitar o detergente e o produto para amaciar (veja a página 32).

**Os LEDs:** para entender o estado do avanço do ciclo de lavagem.

Se foi programada a opção Delay Timer, o display visualizará o tempo faltante para a partida (veja a pag.29).

**Selector da VELOCIDADE DE CENTRIFUGAÇÃO:** para seleccionar a velocidade de centrifugação ou excluir completamente a centrifugação (veja a pag.31).

**Botões OPTION:** para seleccionar as opções disponíveis.

O botão correspondente à opção seleccionada permanecerá aceso.

**Selector de TEMPERATURA:** para regular a temperatura da lavagem a frio (veja a pag.31).

**Tecla de INÍCIO/RESTABELECIMENTO:** para iniciar os programas ou apagar eventuais programações erradas.

**LED ON-OFF/BLOQUEIO PORTA:** para saber se a máquina de lavar roupa está ligada ou desligada e se é possível abri-la. (veja a pag.29).

**Tecla de LIGA/DESLIGA** para ligar e desligar a máquina de lavar roupa.

**Selector de PROGRAMAS:** serve para seleccionar o programa de lavagem. Durante o ciclo o selector permanece parado.



## Os LEDs

Os LEDs fornecem informações importantes. Podem indicar:

### Programação do atraso (Delay):

Se foi habilitada a opção Delay Timer (veja a pag.31), uma vez iniciado o programa, o LED correspondente ao atraso seleccionado começará a piscar.



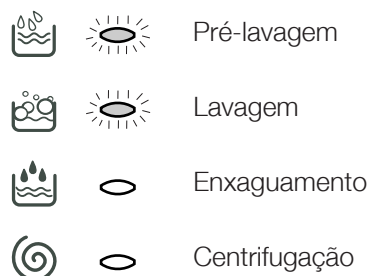
A medida em que o tempo passa, no display será visualizado o atraso restante e o LED correspondente começará a piscar:



Uma vez terminado o período de atraso, o LED irá parar de piscar dando início ao programa seleccionado.

### Fase em curso:

Durante o ciclo de lavagem os LEDs se acenderão progressivamente para indicar o estado de avanço do programa.



Observação: na fase de descarga o LED correspondente à Centrifuga irá acender-se.

### Teclas OPTION:

As teclas OPTION também funcionam como LEDs. Quando for seleccionada uma opção, o respectivo LED se iluminará. Se a opção seleccionada não for compatível com o programa definido, a tecla se acenderá intermitente e a função não será activada. Caso se programe uma opção incompatível com uma outra opção seleccionada anteriormente, será activada somente a última função seleccionada.

### LED ON-OFF/BLOQUEIO PORTA:


O LED aceso indica que a porta está bloqueada para impedir aberturas acidentais e para evitar danos.


! Se o LED ON-OFF/BLOQUEIO PORTA piscar rapidamente, junto a pelo menos outro LED intermitente, significa que há um erro. Nesse caso, contacte a Assistência Técnica.

# Partida e programas




PT

## Resumido: como iniciar um programa

1. Carregar no botão  para ligar a máquina de lavar roupa.  
Todos os LEDs se acenderão por alguns segundos e começará a piscar o LED ON-OFF / BLOQUEIO PORTA
2. Coloque dentro a roupa e feche.
3. Selecciona mediante o selector de PROGRAMAS o programa que desejar.
4. Selecciona a temperatura de lavagem (veja a pag.31).
5. Selecciona a velocidade de centrifugação (veja a pag.31).

6. Deite o detergente e eventualmente o produto para amaciar (veja a pag.32).
7. Inicie o programa carregando no botão INÍCIO/ RESTABELECIMENTO por ao menos 2 segundos.
8. No fim do programa, o LED ON-OFF BLOQUEIO PORTA começa a piscar para indicar que a porta pode ser aberta. Retire a roupa lavada de dentro e deixe a porta entreaberta para deixar o tambor enxugar-se. Para desligar a máquina de lavar roupa, carregue na tecla .

## Tabela dos programas

Natureza dos tecidos e da sujidade	Programas	Temperatura	Detergente		Produto para amaciar	Duração do ciclo (minutos)	Descrição do ciclo de lavagem
			Pré-lavagem	Lavagem			
<b>Padrão</b>							
Branco muito sujos (lençóis, toalhas etc.)	1	90°	•	•	•	135	Pré-lavagem, lavagem, enxaguamentos, centrifugação intermediária e final
Branco muito sujos (lençóis, toalhas etc.)	2	90°		•	•	150	Lavagem, enxaguamentos, centrifugação intermediária e final.
Branco e coloridos resistentes muito sujos	2	60° *		•	•	140	Lavagem, enxaguamentos, centrifugação intermediária e final.
Branco e coloridos delicados muito sujos	2	40° *		•	•	105	Lavagem, enxaguamentos, centrifugação intermediária e final.
Branco pouco sujos e cores delicadas (camisas, camisolas etc.)	3	40°		•	•	70	Lavagem, enxaguamentos, centrifugação intermediária e final.
Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)	4	60°		•	•	75	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada
Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)	4	40°		•	•	60	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada
Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	5	40°		•	•	60	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada
Lã	6	40°		•	•	50	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras e centrifugação delicada
Tecidos muito delicados (cortinas, seda, viscosa etc.)	7	30°		•	•	45	Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou descarga
<b>Time for You</b>							
Branco e coloridos resistentes muito sujos	8	60°		•	•	60	Lavagem, enxaguamentos, centrifugação intermediária e final.
Branco pouco sujos e cores delicadas (camisas, camisolas etc.)	9	40°		•	•	50	Lavagem, enxaguamentos, centrifugação intermediária e final.
Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	10	40°		•	•	40	Lavagem, enxaguamentos e centrifuga delicada
Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	11	30°		•	•	30	Lavagem, enxaguamentos e centrifuga delicada
<b>Desporto</b>							
Sapatilhas (MÁX 2 pares)	12	30°		•	•	50	Lavagem a frio (sem detergente), lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada
Roupas para actividades desportivas (macacões, calças curtas, etc.)	13	30°		•	•	60	Lavagem, enxaguamentos, centrifugação intermediária e final.
<b>PROGRAMAS PARCIAIS</b>							
Enxaguamento					•		Enxaguamentos e centrifugação
Centrifugação							Descarga e centrifugação
Descarga							Descarga

## Observações

- Para os Programas 8 e 10, é aconselhável não ultrapassar uma carga de 3,5 kg.
- Para os Programas 13 e 9, é aconselhável não ultrapassar uma carga de 2 kg.
- Para a opção anti-dobras: veja Passe fácil (página seguinte). Os dados apresentados na tabela têm valor indicativo.

## Programas especiais

A lavagem Diária (programa 11 para Sintéticos) foi estudada para lavar peças levemente sujas em pouco tempo: leva apenas 30 minutos e, desta maneira, economiza energia e tempo. Se regular o programa (11 a 30°C) será possível lavar juntos tecidos de natureza diferente (excepto lã e seda), com uma carga máxima de 3 Kg.

Aconselhamos a utilização de detergente líquido.

\* Para seleccionar uma temperatura inferior (60° ou 40°), regular o selector de redução da temperatura.



## Regulação da temperatura

Gire o selector da TEMPERATURA para seleccionar a temperatura de lavagem (veja a Tabela dos programas na pag.30). A temperatura pode ser diminuída ou programada para a lavagem a frio (❄).



## Regulação da velocidade de centrifugação

Gire o selector da VELOCIDADE DE CENTRIFUGAÇÃO para seleccionar a velocidade de centrifugação do programa seleccionado.

Para cada programa são previstas as seguintes velocidades máximas de centrifugação:

### Programas Velocidade máxima da centrifugação

Algodão	1000 rotações por minuto.
Sintéticos	800 rotações por minuto.
Lã	600 rotações por minuto.
Seda	não

A velocidade de centrifugação pode ser diminuída, ou a centrifugação pode ser completamente excluída se seleccionar o símbolo

A máquina de lavar roupa impede automaticamente de seleccionar uma velocidade de centrifugação superior ao valor máximo previsto para cada programa.

## Opções

Para habilitar uma opção:

1. carregar na tecla correspondente à opção desejada, seguindo a tabela abaixo.
2. a opção é activada quando o respectivo LED estará iluminado.

Observação: Se a tecla pisca com frequência rápida, significa que a opção correspondente não pode ser seleccionada para o programa definido.

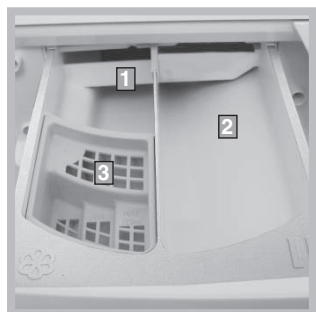
Opção	Efeito	Comentários	Activada com os programas
 Delay Timer	Atrasa o início do ciclo de lavagem de até 9 horas.	Carregue várias vezes na tecla até quando o LED correspondente ao atraso ficar desligado. A quinta vez que carregar na tecla, a opção se desabilitará. Obs.: Depois de ter carregado na tecla Start/Reset, a única modificação consentida será a diminuição do atraso.	Todos
 Carga mini	Para a lavagem de uma carga inferior.	Além de abreviar o tempo de lavagem efectivo, esta opção reduz o consumo de água e energia de até 50%. Observação: Com esta lavagem é também possível reduzir a quantidade de detergente utilizada.	1, 2, 3, 4, 5 Enxaguamento
 Passe fácil	O tecido será menos amarrotado e mais fácil de passar.	Quando esta opção for seleccionada, os ciclos dos programas 4, 5, 6 e 7 irão parar, deixando a roupa de molho (anti-dobra) e o LED da fase de Enxaguamento  irá piscar. - para completar o ciclo carregue na tecla INÍCIO/RESTABELECIMENTO. - para efectuar a descarga, coloque o selector no correspondente símbolo  e carregue na tecla START/RESET.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Enxaguamento
 Enxaguamento adicional	Consente aumentar a eficiência da enxaguada.	Opção recomendada quando a máquina é utilizada com carga plena ou quando se está a utilizar uma quantidade excessiva de detergente.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Enxaguamento

# Detergentes e roupa

PT

## Gaveta dos detergentes

! Deitar nesta gaveta exclusivamente os detergentes específicos que deverão ser utilizados pela própria gaveta; outros produtos poderiam causar danos ou bloqueios.



1. Compartimento detergente pré-lavagem  
Máximo 200 ml em pó ou 100 ml líquido
2. Compartimento detergente lavagem principal  
Máximo 400 ml em pó ou 200 ml líquido
3. Compartimento produto para amaciar  
Máximo 120 ml.

## Mas quanto pesa a roupa?

- 1 lençol 400 - 500 g
- 1 fronha 150-200 g
- 1 toalha 400-500 g
- 1 roupão 900-1200 g
- 1 toalha de rosto 150-250 g

## Dose do detergente em pó

Para obter ótimos resultados de lavagem, meça as quantidades de detergente indicadas pelos produtores e deite-as no compartimento principal do detergente.

## Dose do detergente líquido

Aconselhamos o uso de uma bola doseadora, fornecida pelo produtor do detergente.

## Adição do produto para amaciar

Deite a quantidade aconselhada de produto para amaciar no específico compartimento. Não ultrapasse a linha de enchimento máximo.

## Pré-lavagem (Programa 1)

Quando seleccionar o programa 1, deite o detergente tanto no compartimento de pré-lavagem quando no compartimento de lavagem principal.

! Com o programa de pré-lavagem 1, não use doseadores que devem ser inseridos directamente no tambor.

## Medidas máximas de carga

- Divida a roupa segundo estes critérios:
  - tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
  - cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os limites de peso indicados que se referem ao peso da roupa enxuta:

Tecidos resistentes	: máx. 7kg
Tecidos sintéticos	: máx. 3kg
Tecidos delicados	: máx. 2kg
Lã	: máx. 1 kg

! Para evitar uma diminuição das prestações da máquina, NÃO a sobrecarregue.



# Precauções e advertências

 INDESIT

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais em vigor em matéria de segurança. As seguintes informações referem-se à segurança do utilizador e portanto devem ser lidas com atenção.

## Segurança geral

- Este aparelho foi projectado para um uso doméstico, não profissional e as funções do mesmo não devem ser alteradas.
- Esta máquina de lavar roupa deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste manual.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada de corrente eléctrica. Segure directamente na ficha.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque a água de descarga, porque poderá chegar a temperaturas altas.
- Nunca force a porta de vidro porque poderá danificar o mecanismo de segurança que tem a função de proteger contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar a máquina.
- Verifique sempre que as crianças não se aproximem da máquina a funcionar.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer-se.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa na máquina, controle que o tambor esteja vazio.

## Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: respeitar as normas locais, para consentir a reutilização da embalagem.
- Eliminação da velha máquina de lavar roupa: antes de enviar o electrodoméstico para a sucata, corte o cabo de alimentação e separe a porta de vidro.

## Economia energética e respeito pelo meio ambiente

### Tecnologia de baixos consumos energéticos

Se através da porta de vidro nota-se uma quantidade de água reduzida, é porque graças a inovadora tecnologia Indesit, a máquina de lavar roupa requer menos da metade da água respeito aos métodos tradicionais, para obter os mesmos resultados: um objectivo alcançado visando o respeito do meio ambiente.

### Como economizar detergente, água, energia e tempo

- Para evitar o desperdício de recursos, a máquina de lavar roupa deveria ser utilizada sempre a plena carga. Uma carga plena em vez de duas cargas pela metade permite economizar até 50% de energia.
- A pré-lavagem é necessária somente para roupa muito suja. Evitando uma inútil pré-lavagem, economiza-se detergente, tempo, água e entre 5 e 15% de energia.
- Tratar as manchas com um produto tira-manchas ou imergir as manchas enxutas na água antes da lavagem permite reduzir a necessidade de programar uma lavagem com água quente. Um programa a 60°C em vez de 90°C ou a 40°C em vez de 60°C, permite economizar até 50% de energia.
- Para evitar inúteis desperdícios e proteger o meio ambiente, utilize a quantidade correcta de detergente, conforme a dureza da água, o grau de sujidade das roupas e a quantidade de roupa a ser lavada: mesmos os detergentes biodegradáveis contêm componentes que podem alterar o equilíbrio natural do meio ambiente. Evite o mais possível o uso de produtos para amaciar.
- Usando a máquina de lavar roupas desde o fim da tarde até as primeiras horas da manhã contribui-se para diminuir a carga de absorção das empresas eléctricas. A opção Delay Times (**veja a pag.31**) possibilita programar as lavagens em modo racional.
- Seleccione uma alta velocidade de centrifugação, se houver regulador de velocidade, se a roupa for enxugada com máquina de enxugar. O facto de ter a quantidade mínima indispensável de água nas roupas permite economizar tempo e dinheiro na operação de secagem.

PT

# Cuidados e manutenção

PT

## Interrupção da alimentação eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Esta operação serve para limitar o desgaste da instalação hídrica do aparelho e prevenir vazamentos.
- Tirar a ficha da tomada durante qualquer operação de limpeza e manutenção.

## Limpeza

### Limpeza das partes exteriores

Utilize um pano húmido ou um esmalte de silicone para limpar as superfícies exteriores do aparelho.

Limpeza da porta de vidro

Limpe regularmente a superfície interna do vidro da porta com um pano macio. O acúmulo de pó de sabão ou resíduos calcários da água pode causar vazamentos de água pela porta.

### Limpeza da gaveta doseadora e respectivos compartimentos

Aconselhamos lavar periodicamente a gaveta doseadora.

! Evite rigorosamente a limpeza de partes da gaveta doseadora enquanto a máquina estiver a funcionar.



1. Tire a gaveta até o fim-de-curso.
2. Carregue no botão de desbloqueio da gaveta doseadora para removê-la (veja figura).



3. Limpe e seque a gaveta doseadora, os sifões, a grade e o canal de saída do produto para amaciar (A). Lembre-se de limpar periodicamente a área do tubo de descarga (B).



4. Introduza novamente a gaveta doseadora empurrando-a até o fundo na sua específica sede.

! Não use produtos abrasivos, agentes desengordurantes, ácidos, lixívia ou solventes para o metal para limpar qualquer componente da máquina, pois poderiam danificá-la.

## Cuidados com a porta e o tambor da máquina

- Para evitar a formação de odores desagradáveis, deixar sempre entreaberta a porta de vidro.

## Controle do tubo de alimentação da água

Verifique o tubo de alimentação da água pelo menos uma vez por ano. É preciso trocá-lo imediatamente se apresentar rachaduras e fendas porque durante as lavagens precisa suportar fortes pressões que poderão provocar imprevistas quebras.

! Nunca utilize tubos já usados.

Pode acontecer que a máquina de lavar roupa não funcione. Antes de chamar a assistência técnica (veja a pag.36), verifique que a anomalia não possa ser resolvida autonomamente referindo-se à seguinte lista:

PT

## Problema:

## Possíveis causas / Solução:

### A Máquina de lavar roupa não começa a funcionar

- A ficha não foi colocada na tomada eléctrica suficientemente a fundo para que possa fazer contato.
- Houve uma interrupção de corrente.

### O programa de lavagem não inicia.

- A porta de vidro não está bem fechada.
- Não foi carregado o botão (I).
- Não foi carregado o botão START/RESET.
- A torneira da água não está aberta.
- Um início atrasado foi programado (seleccionado a função Delay Timer. veja a pag.31).

### A máquina de lavar roupa não carrega água.

- O tubo de alimentação da água não está ligado na torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Há falta de água.
- A água não chega com suficiente pressão.
- Não foi carregado o botão START/RESET.

### A máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (veja a pag.27).
- A ponta solta do tubo está submersa na água (veja a pag.27).
- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a assistência técnica. Se a morada encontrar-se nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.

### A máquina de lavar roupa não descarrega ou nem realiza centrifugação.

- O programa escolhido não prevê a descarga: para alguns programas é necessário habilitar manualmente a descarga da água (veja a pag.30).
- A opção "Passar fácil" está habilitada: para completar o programa carregue na tecla INÍCIO/RESTABELECIMENTO (veja a pag.31).
- O tubo de descarga está dobrado (veja a pag.27).
- O condutor do sistema de descarregamento está entupido.

### A máquina de lavar roupa vibra muito durante a fase de centrifugação.

- O tambor não foi desbloqueado correctamente na fase de instalação (veja a pag.26).
- A máquina de lavar roupa não está perfeitamente nivelada (veja pag.26).
- A máquina de lavar roupa está apertada entre móveis e parede (veja a pag.26).

### Da máquina de lavar roupa está a vazar água.

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja a pag.26).
- A gaveta dos detergentes está entupida; (para limpá-laveja a pag.34).
- O tubo de descarga não está bem fixado (veja a pag.27).

### O LED ON-OFF/BLOQUEIO PORTA pisca rapidamente, junto a pelo menos outro LED.

- Chame a assistência técnica, pois significa que há uma avaria.

### A máquina de lavar roupa produz demasiada espuma.

- O detergente não é adaptado para a lavagem à máquina (deveria trazer a indicação "para máquinas de lavar roupa" ou "para lavar à mão e na máquina", etc.).
- Foi usada uma quantidade excessiva de detergente.

# Assistência

195048674.00

03/2005 - SIMLEX. Four Ashes, Wolverhampton

PT

## Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (*veja a pag.35*);
- Reinicie o programa para controlar se a anomalia foi resolvida;
- Em caso negativo, contacte a Assistência Técnica Autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

### À centralinista, comunique:

- o tipo de defeito
- o modelo do aparelho (Mod.);
- o número de série (S/N)

Encontrará estas informações na placa colocada na parte traseira da máquina de lavar roupa.

# Руководство по эксплуатации

## СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

RU

Русский

WIXXL 106

### Содержание

RU

#### Установка, 38-39

Снятие упаковки, 38  
Снятие транспортировочных креплений, 38  
Выравнивание, 38  
Подсоединение к водопроводной сети, 38  
Слив, подключение к электрической сети, 39  
Технические характеристики, 39

#### Описание стиральной машины, 40-41

Панель управления, 40  
Светодиоды-индикаторы, 41

#### Пуск и использование программ, 42

Краткое описание: порядок пуска программы, 42  
Таблица программ, 42

#### Настройки, 43

Регуляция температуры, 43  
Регуляция скорости отжима, 43  
Дополнительные функции, 43

#### Стиральные вещества и типы белья, 44

Распределитель моющих средств, 44  
Максимальный объем загрузки, 44

#### Меры предосторожности и предупреждения, 45

Общие требования по безопасности, 45  
Утилизация, 45  
Энергосбережение и охрана окружающей среды, 45

#### Уход и обслуживание, 46

Отключение воды и электропитания, 46  
Чистка, 46  
Уход за люком и барабаном, 46  
Проверка состояния шланга подачи воды, 46

#### Неисправности и методы их устранения, 47

#### Техническое обслуживание, 48

Перед обращением в Авторизованный сервисный центр, 48

 **INDESIT**

# Установка

RU

Сохраните данное техническое руководство. В случае продажи, передачи или перевозки машины на новое место, вместе с машиной новому владельцу должно быть передано настоящее руководство, пользуясь которым, он сможет ознакомиться с ее характеристиками и принципом действия.

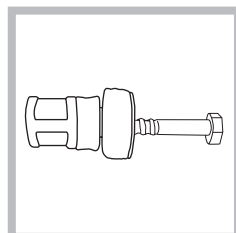
**!** Внимательно ознакомьтесь с данным инструкциями: в них содержатся важные сведения об установке и эксплуатации машины, а также о мерах безопасности.

## Снятие упаковки

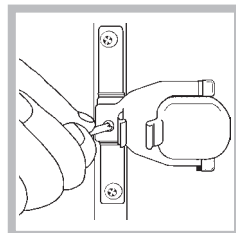
1. Снимите с машины упаковку.
2. Проверьте, не была ли машина повреждена при транспортировке. В случае обнаружения повреждений немедленно обратитесь к поставщику, не подключая машину.

## Снятие транспортировочных креплений

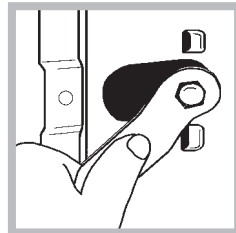
**ВАЖНО:** Снимите ДВА транспортировочных фиксирующих болта.



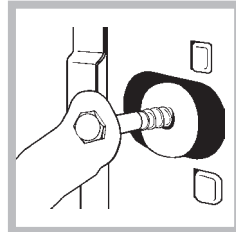
Эти транспортировочные болты расположены на одной из сторон задней панели. ОБА болта необходимо вынуть перед началом эксплуатации машины. **!** В противном случае машина может быть повреждена. Чрезвычайно важно, чтобы болт и распорная деталь были целыми в момент их съема (см. рис.).



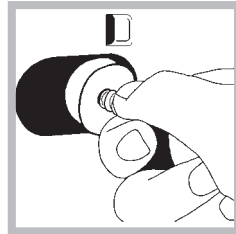
1. Для снятия желтой пластмассовой заглушки используйте крестовую отвертку.



2. Выверните болт ключом 13 мм.



3. **НЕ ВЫКРУЧИВАЙТЕ БОЛТ ДО КОНЦА:** должны показаться только три витка резьбы.



4. Для снятия фиксатора, возьмитесь за болт и потяните.

Для безопасности закройте отверстия, оставшиеся после извлечения двух болтов, пластмассовыми заглушками.

**!** Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами.

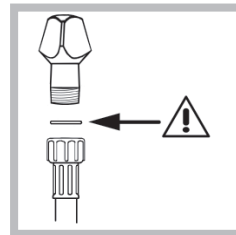
## Выравнивание

1. Установите машину на твердую ровную поверхность. Машина не должна касаться стен, мебели и т.д.
2. Окончательное выравнивание осуществляется с помощью передних ножек, регулируемых по высоте. Угол наклона поверхности машины не должен превышать 2°.

Правильная установка машины по уровню обеспечивает ее стабильность и позволяет снизить вибрации, шумы и смещение машины во время работы. Если машина устанавливается на ковер или ковровлин, отрегулируйте высоту ножек так, чтобы под машиной свободно циркулировал воздух.

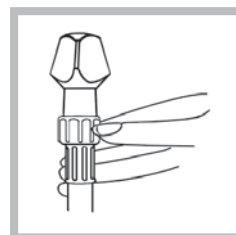
## Подсоединение к водопроводной сети

Подсоединение шланга подачи воды.



Помните, что данная машина запитывается холодной водой. **!** Проверьте наличие прокладки в штуцере на конце шланга.

Перед водопроводным подсоединением к резьбовому патрубку 3/4" на кране, дайте воде стечь из шланга подачи до тех пор, пока она не станет абсолютно чистой.



Привинтите конец шланга подачи воды с синей гайкой к крану холодной воды.

Откройте кран, убедитесь в отсутствии утечек, при необходимости затяните соединение сильнее.

**!** Шланг не должен перегибаться или пережиматься.

**!** Давление воды в кране должно находиться в пределах, приведенных в таблице технических данных (на следующей странице).

**!** Если длины шланга не хватает, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

**!** Пользуйтесь только новыми шлангами.

**!** Проверяйте состояние шланга не реже одного раза в год и заменяйте его, если заметите признаки растрескивания: поврежденный шланг может разорваться под напором воды.

## Подключение сливного шланга



А. Подсоедините сливной шланг, не перекручивая его, к сливной трубе или к специально подготовленному сливному отверстию в стене, расположенному на высоте 65 – 100 мм от пола.

В. Допускается также слив воды в мойку, раковину или ванну. Для

этого используется специальный держатель шланга. Свободный конец шланга никогда не должен быть погружен в воду.

! Пользоваться удлинителями не рекомендуется. Если все же необходимо удлинить шланг, диаметр удлинителя должен быть равен диаметру основного шланга, а длина удлинителя не должна превышать 150 см.

## Электрическое подключение

Перед подключением машины к электрической розетке, проверьте соблюдение следующих условий:

- розетка должна быть оснащена надежным заземлением в соответствии с требованиями действующих нормативов;
- розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность, указанную в таблице технических характеристик (справа);
- напряжение электропитания должно находиться в пределах, указанных в таблице технических характеристик (справа);
- электрическая розетка должна подходить к штепсельной вилке стиральной машины. В противном случае необходимо заменить розетку или вилку.

! Запрещается устанавливать машину на открытом воздухе, даже под навесом, так как воздействие на нее атмосферных осадков является чрезвычайно опасным.

! По завершении установки машины розетка должна находиться в легкодоступном месте и с соответствующими характеристиками.

! Не пользуйтесь удлинителями или тройниками.

! Запрещается опасно перегибать и пережимать сетевой шнур.

! Замена сетевого шнура может осуществляться только квалифицированным специалистом.

! Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

## Первый цикл стирки

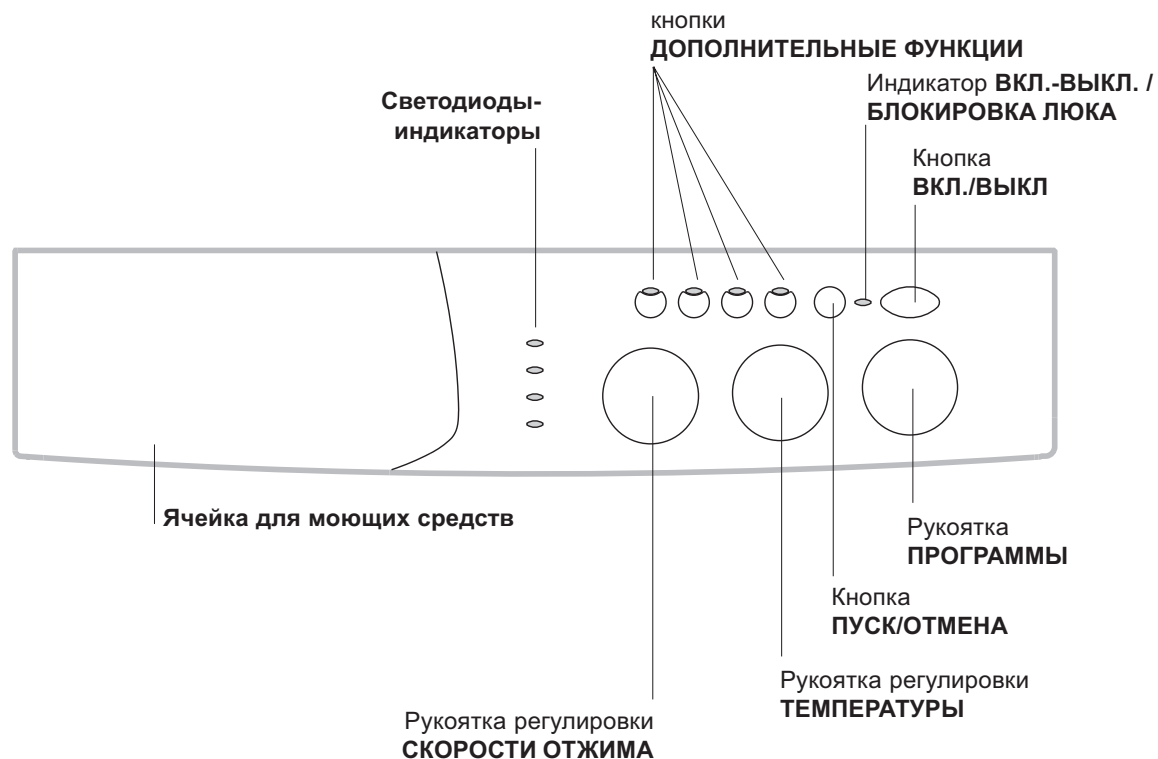
После установки машины перед первым пуском произведите один цикл стирки без белья и стирального вещества при температуре 90°C, без предварительной стирки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
<b>Модель</b>	WIXXL 106
<b>Габариты</b>	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 52,5 см.
<b>Вместимость</b>	от 1 до 7 кг
<b>Электропитание</b>	напряжение 220/230 В, 50 Гц максимальная потребляемая мощность 1850 Вт
<b>Водоснабжение</b>	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 53 литра
<b>Скорость отжима</b>	до 1000 обор./мин.
<b>Контрольные программы в соответствии с Директивой IEC456</b>	программа 2 с при температуре 60°C с весом белья 7 кг.
<b>CE</b>	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: 73/23/СЕЕ от 19.02.73 (Низкое напряжение) и последующим дополнениям; -89/336/СЕЕ от 03.05.89 (Электромагнитная совместимость) и последующим дополнениям;

# Описание стиральной машины

RU

## Панель управления



**Ячейка для моющих средств:** предназначена для стирального вещества и ополаскивателя (см. стр. 44).

**Светодиоды-индикаторы:** показывают последовательность выполнения заданной программы стирки. Если была задана функция Delay Timer (Таймер задержки), на дисплее будет показываться отсчет времени до запуска цикла (см. стр. 41).

Рукоятка регулировки **СКОРОСТИ ОТЖИМА:** : служит для регулировки скорости отжима или его полного исключения (см. стр. 43).

Кнопки **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ:** служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Кнопка, соответствующая выбранной функции, загорается.

Рукоятка регулировки **ТЕМПЕРАТУРЫ:** : служит для регулировки температуры при стирке в холодной воде (см. стр. 43).

Кнопка **ПУСК/ОТМЕНА:** служит для запуска программы или отмены ошибочно заданной программы.

Индикатор **ВКЛ.-ВЫКЛ. / БЛОКИРОВКА ЛЮКА:** показывает, включена ли машина, и можно ли открыть люк (см. стр. 41).

Кнопка **ВКЛ./ВЫКЛ.** служит для включения и выключения стиральной машины.

Рукоятка **ПРОГРАММЫ:** служит для выбора программы стирки. Во время выполнения цикла рукоятка не вращается.





## Светодиоды-индикаторы

Светодиоды-индикаторы показывают важную информацию. Они могут означать:

### Запрограммированный запуск с задержкой (Delay):

Если была включена функция Таймер задержки (см. стр. 7), после запуска программы соответствующий индикатор задержки начнет мигать.



По мере обратного отсчета времени на дисплее будет показываться оставшееся время, и соответствующий индикатор будет мигать.



По истечении времени задержки индикатор перестанет мигать, и выбранная программа запустится.

### Текущая фаза цикла:

В процессе выполнения цикла стирки индикаторы будут последовательно загораться, показывая этапы выполнения программы.



Примечание: на фазе слива загорится индикатор Отжима.

### Кнопки ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ:

Кнопки ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ являются также индикаторами.

При выборе какой-либо дополнительной функции загорается соответствующий индикатор.

Если выбранная функция является несовместимой с выбранной программой, кнопка-индикатор этой функции начинает мигать, и функция не включается. Если вы хотите включить функции, одна из которых является несовместимой с другой, будет включена только последняя выбранная функция.

### Индикатор ВКЛ.-ВЫКЛ. / БЛОКИРОВКА ЛЮКА:


Светящийся индикатор указывает на то, что дверца заблокирована, чтобы не допустить случайного открывания.


! Если индикатор ВКЛ.-ВЫКЛ / БЛОКИРОВКА ЛЮКА часто мигает вместе с хотя бы еще одним индикатором, это означает сбой. В этом случае необходимо обратиться в Авторизованный сервисный центр.

# Запуск и использование программ




RU

## Краткое описание: порядок запуска программы

1. Нажмите кнопку  для включения стиральной машины.  
На несколько секунд загорятся все индикаторы и мигает индикатор ВКЛ.-ВЫКЛ./БЛОКИРОВКА ЛЮКА.
2. Загрузите белье и закройте люк.
3. Установите рукоятку выбора ПРОГРАММ на нужную вам программу.
4. Установите температуру стирки (см. стр. 43).

5. Установите скорость отжима (см. стр. 43).
6. Залейте или засыпьте в соответствующие ячейки стиральное вещество и, если нужно, ополаскиватель (см. стр. 44).
7. Запустите программу, нажав и удерживая нажатой не менее 2 секунд кнопку ПУСК/ОТМЕНА.
8. По завершении программы индикатор ВКЛ.-ВЫКЛ./БЛОКИРОВКА ЛЮКА начнет мигать, показывая, что люк можно открыть. Извлеките белье, оставьте люк полуоткрытым для сушки барабана. Выключите стиральную машину, нажав кнопку .

## Таблица программ

Тип тканей и степень загрязнения	Программы	Температура	Стиральный порошок		Ополаскиватель	Продолжительность цикла (минут)	Описание цикла стирки
			Предварительная стирка	Стирка			
<b>Нормальная</b>							
Белое с сильным загрязнением (простыни, скатерти и т.д.)	1	90°	•	•	•	135	Предварительная стирка, стирка, полоскание, промежуточный и конечный отжим
Белое с сильным загрязнением (простыни, скатерти и т.д.)	2	90°		•	•	150	Стирка, полоскание, промежуточный и конечный отжим
Белье и прочные цветные с сильным загрязнением	2	60° *		•	•	140	Стирка, полоскание, промежуточный и конечный отжим
Белье и деликатные цветные с сильным загрязнением	2	40° *		•	•	105	Стирка, полоскание, промежуточный и конечный отжим
Белье слабо загрязненное и цветные с нестойкой окраской (сорочки, майки, и т.д.)	3	40°		•	•	70	Стирка, полоскание, промежуточный и конечный отжим
Прочные цветные с сильным загрязнением (детское белье и т.д.)	4	60°		•	•	75	Стирка, полоскание, режим против сминания или деликатный отжим.
Прочные цветные с сильным загрязнением (детское белье и т.д.)	4	40°		•	•	60	Стирка, полоскание, режим против сминания или деликатный отжим.
Деликатное цветное белье (разное ниже белье с незначительным загрязнением)	5	40°		•	•	60	Стирка, полоскание, режим против сминания или деликатный отжим.
шерсть	6	40°		•	•	50	Стирка, полоскание, режим против сминания и деликатный отжим.
Особо деликатные ткани (занавески, шелк, вискоза и т.д.)	7	30°		•	•	45	Стирка, полоскание, режим против сминания или слив
<b>Time for You</b>							
Белье и прочные цветные с сильным загрязнением	8	60°		•	•	60	Стирка, полоскание, промежуточный и конечный отжим
Белье слабо загрязненное и цветные с нестойкой окраской (сорочки, майки, и т.д.)	9	40°		•	•	50	Стирка, полоскание, промежуточный и конечный отжим
Деликатное цветное белье (разное ниже белье с незначительным загрязнением)	10	40°		•	•	40	Стирка, полоскание и деликатный отжим
Деликатное цветное белье (разное ниже белье с незначительным загрязнением)	11	30°		•	•	30	Стирка, полоскание и деликатный отжим
<b>Свет</b>							
Теннисные тапочки (макс. 2 пары)	12	30°		•	•	50	Стирка в холодной воде (без стирального порошка), стирка, полоскание и деликатный отжим
Спортивная одежда (Спортивные костюмы, тренировочные штаны и т.д.)	13	30°		•	•	60	Стирка, полоскание, промежуточный и конечный отжим
<b>ПРОГРАММЫ НЕПОЛНОГО ЦИКЛА</b>							
Полоскание					•		Полоскание и отжим
Отжим							Слив и отжим
Слив							Слив

## Примечания

- Для программ 8 и 10 рекомендуется, чтобы вес загружаемого белья не превышал 3,5 кг.
- Для программ 13 и 9 рекомендуется, чтобы вес загружаемого белья не превышал 2 кг.
- Для функции против сминания: Смотрите описание функции Против сминания (следующая страница). Приведенные в таблице значения являются примерными.

## Специальные программы

Цикл Ежедневная стирка (программа 11 для синтетических тканей) предназначен для быстрой стирки белья с незначительным загрязнением: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. При выборе этой программы (11, 30°C) допускается стирка различных тканей (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг.

Рекомендуется использовать жидкое моющее средство.

\* Для выбора более низкой температуры (60° или 40°) поверните рукоятку регуляции температуры.



## Регулировка температуры

Поверните рукоятку регулировки ТЕМПЕРАТУРЫ для установки температуры стирки (см. Таблицу программ на стр. 6).

Вы можете понизить значение температуры или выбрать стирку в холодной воде ❄.



## Регулировка скорости отжима

Поверните рукоятку регуляции СКОРОСТИ ОТЖИМА и установите скорость отжима, подходящую для выбранной программы.

Для каждой программы предусмотрена следующая максимальная скорость отжима.

Программы	Максимальная скорость отжима
Хлопок	1000 об./мин.
Синтетические ткани	800 обор./мин.
Шерсть	600 обор./мин.
Шелк	без отжима

Вы можете сократить скорость отжима или полностью исключить отжим, выбрав символ

Максимальная скорость отжима регулируется автоматически: она не может превышать предела, установленного для данной программе.

## Дополнительные функции

Порядок подключения дополнительных функций:

1. нажмите кнопку, соответствующую нужной вам функции, пользуясь приведенной ниже таблицей.
2. функция включена, когда горит соответствующая кнопка-индикатор.

Примечание: Если кнопка быстро мигает, это означает, что выбранная функция не может быть выполнена в данной скорости отжима.

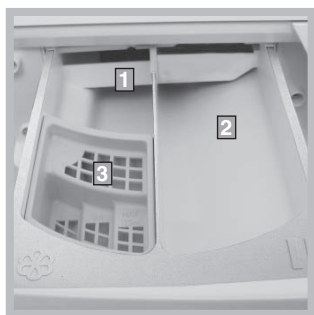
Дополн. функции	Назначение	Примечания	Включена со следующими программами
 Таймер задержки	Вы можете отложить запуск цикла на срок до 9 часов	Нажмите кнопку несколько раз до тех пор, пока индикатор задержки не погаснет. При пятом нажмении кнопки эта функция отключается. ПРИМЕЧАНИЕ: Нажав кнопку Пуск/Отмена вы можете только сократить время задержки.	Все модели
 Минимальная загрузка	Для стирки при минимальной загрузке белья.	Позволяет сократить время стирки, а также на 50 % снизить расход воды и электроэнергии. Примечание: Этот режим также позволяет уменьшить расход моющего средства.	1, 2, 3, 4, 5 Полоскание
 Для облегчения глажки	Сокращает сминаемость тканей, облегчая последующее глажение белья	При выборе этой функции циклы программ 4, 5, 6 и 7 прерываются без слива воды (функция против сминания) и индикатор  Полоскания мигает. - для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ОТМЕНА; - если требуется выполнить только слив, установите рукоятку на нужный символ  и затем нажмите кнопку ПУСК/ОТМЕНА.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Полоскание
 Дополнительное полоскание	Повышает эффективность полоскания.	Эта функция рекомендуется при полной загрузке машины или при излишнем количестве стирального вещества.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Полоскание

# Стиральные вещества и типы белья

RU

## Распределитель моющих средств

! В распределитель помещаются только специальные средства, для которых предназначен; другие средства могут привести к повреждениям или блокировке.



1. Ячейка для стирального вещества для предварительной стирки.  
Не более 200 мл стирального порошка или 100 мл жидкого стирального вещества.
2. Ячейка для стирального вещества для основной стирки.  
Не более 400 мл

стирального порошка или 200 мл жидкого стирального вещества.

3. Ячейка для ополаскивателя. Не более 120 мл

### Дозировка стирального порошка

Для эффективной стирки отмерьте количество стирального порошка, указанное производителем, и засыпьте его в ячейку для основной стирки.

### Дозировка жидкого стирального вещества

Рекомендуется пользоваться круглым дозатором, прилагающимся к стиральному веществу.

### Добавка ополаскивателя

В соответствующую ячейку залейте необходимое количество ополаскивателя. Не превышайте отмеченного максимального уровня.

### Предварительная стирка (Программа 1)

При выборе программы 1 стиральное вещество помещается как в ячейку предварительной, так и в ячейку основной стирки.

! Если вы выбираете программу с предварительной стиркой 1, не пользуйтесь дозаторами, помещаемыми в барабан.

## Максимальный объем загрузки

- Рассортируйте белье по следующим критериям:
  - тип ткани / символ, указанный на этикетке;
  - отделите цветное белье от белого.
- Извлеките из карманов все предметы, проверьте, нет ли на белье крупных пуговиц, которые могут повредить машину;
- При загрузке барабана не превышайте следующих ограничений веса сухого белья:

Прочные ткани	: макс. 7 кг
Синтетические ткани	: макс. 3 кг
Деликатные ткани	: макс. 2 кг
Шерсть	: макс. 1 кг

! Не перегружайте машину: это может привести к ухудшению качества стирки и поломке изделия.

## Вес белья

- 1 простыня 400-500 гр
- 1 наволочка 150-200 гр
- 1 скатерть 400-500 гр
- 1 халат 900-1200 гр
- 1 полотенце 150-250 гр

# Меры предосторожности



! Данная стиральная машина изготовлена в соответствии с действующими международными нормами по безопасности. Приведенные здесь сведения касаются безопасности пользователя, и поэтому необходимо внимательно с ними ознакомиться.

## Общие требования к безопасности

- Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его конструкцию.
- Пользоваться машиной могут только взрослые, соблюдая при этом инструкции, приведенные в настоящем техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к машине влажными руками или с мокрыми ногами.
- Не извлекайте вилку из розетки, потянув за сетевой шнур. Возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте распределитель моющих средств во время работы машины.
- Не касайтесь сливаемой из машины воды, так как она может быть очень горячей.
- Не пытайтесь силой открыть люк машины, так как это может привести к повреждению механизма блокировки люка.
- При обнаружении неисправностей категорически запрещается самостоятельно вскрывать корпус машины и пытаться отремонтировать ее.
- Не позволяйте детям приближаться к работающей машине.
- Во время стирки люк машины может сильно нагреться.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или втроем. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед закладкой белья в машину проверьте, чтобы в барабане не было посторонних предметов.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие местные нормативы касательно уничтожения упаковочных материалов.
- Порядок утилизации отработавшей стиральной машины: перед передачей машины в утиль отрежьте сетевой шнур и снимите дверцу.

## Энергосбережение и охрана окружающей среды

### Энергосберегающая технология

Через люк машины видно, что вода используется в весьма умеренных количествах за счет передовой технологии Indesit, позволяющей использовать меньше воды по сравнению с традиционной технологией, с тем же результатом. Такая технология была разработана с целью охраны окружающей среды.

### Экономия стирального вещества, воды, электроэнергии и времени

- Бережное отношение к ресурсам требует использования машины с полной загрузкой. Один полностью загруженный барабан позволяет сэкономить до 50% электроэнергии по сравнению с двумя полузагруженными.
- Предварительная стирка требуется только для сильно загрязненного белья. Избегая ненужной предварительной стирки, вы можете сэкономить стиральный порошок, время, воду и от 5 до 15 % электроэнергии.
- Если вы предварительно замочите в воде или обработаете пятновыводителем белье с засохшими пятнами, не обязательно стирать затем белье в горячей воде. Использование программы с температурой стирки при 60°C вместо 90°C или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50 % электроэнергии.
- Бережное отношение к собственным ресурсам и окружающей среде требует правильного выбора количества стиральных веществ. Обращайте внимание на жесткость воды, уровень загрязнения и количество загружаемого белья. Несмотря на то, что стиральные вещества подвержены биораспаду, в их состав могут входить компоненты, приводящие к нарушению естественного равновесия окружающей среды. Старайтесь сократить использование ополаскивателей.
- Если вы будете пользоваться машиной поздним вечером или ранним утром, вы сможете понизить пиковую нагрузку в сети энергоснабжения. Функция "Таймер задержки" (*см. стр. 43*) предназначена для рационального программирования стирки.
- Если Вы предполагаете последующую сушку белья, установите высокую скорость отжима. Используя минимальное количество воды для стирки, вы сэкономите время и деньги при последующей сушке.

RU

# Уход и обслуживание

RU

## Отключение электропитания

- По завершении стирки закройте кран подачи воды. Это позволит вам сократить износ водопроводной циркуляции машины и избежать утечек.
- Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию машины извлеките вилку из электрической розетки.

## Чистка

### Чистка внешних поверхностей

Протрите поверхности влажной тряпкой или губкой с силиконовой мастикой.

### Чистка люка машины

Регулярно прочищайте внутреннюю поверхность люка мягкой тряпкой. Скопление мыльного порошка или известковые налеты могут привести к утечке воды через люк машины.

### Чистка ячеек дозатора стиральных веществ

Рекомендуется регулярно промывать ячейки дозатора.

! Категорически запрещается мыть ячейки дозатора при работающей машине.



1. Выдвиньте дозатор до упора.
2. Нажмите кнопку разблокировки дозатора и извлеките его (см. рисунок).



3. Вымойте и насухо вытрите ячейки дозатора, трубки, сетку и отверстие подачи ополаскивателя (A). Помните, что сливное отверстие (B) также необходимо регулярно прочищать.



4. Вновь вставьте дозатор и задвиньте его до упора.

! При чистке любых частей машины не используйте абразивные чистящие средства, обезжириватели, аммиак, кислоты или эмульсии для металлов, так как эти средства могут повредить комплектующие машины.

## Уход за люком и барабаном машины

- Во избежание образования неприятного запаха всегда оставляйте люк барабана приоткрытым.

## Проверка состояния шланга подачи воды

Не реже одного раза в год проверяйте состояние шланга подачи воды. При обнаружении признаков растрескивания шланг необходимо заменить, так как во время стирки он находится под давлением и может разорваться.

! Никогда не пользуйтесь старыми шлангами.

# Неисправности и методы их устранения



Если ваша стиральная машина не работает. Перед вызовом техника (см. стр. 48), проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно, следуя приведенным ниже рекомендациям:

RU

## Неисправность:

## Возможные причины / Метод устранения

**Стиральная машина не включается.**

- Штепсельная вилка плохо вставлена в розетку.
- Отключилось электропитание.

**Программа стирки не запускается.**

- Плохо закрыт люк барабана.
- Вы не нажали кнопку (↓).
- Вы не нажали кнопку ПУСК/ОТМЕНА.
- Кран подачи воды закрыт.
- Была задана функция запуска с задержкой (при помощи Таймера задержки см. стр. 43).

**Стиральная машина не заливает воду.**

- Шланг подачи воды не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Кран подачи воды закрыт.
- Нет воды.
- Недостаточное давление воды.
- Вы не нажали кнопку ПУСК/ОТМЕНА.

**Машина непрерывно заливает и сливает воду**

- Конец сливного шланга не находится на высоте 65-100 см от пола (см. стр. 39).
  - Свободный конец шланга погружен в воду (см. стр. 39).
  - Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.
- Если неисправность не устраняется, перекройте кран подачи воды, отключите машину и вызовите мастера. Если вы живете на одном из верхних этажей, возможно, машина непрерывно заливает и сливает воду из-за эффекта сиффона. В этом случае необходимо установить специальный клапан, который можно приобрести в магазине.

**Машина не сливает воду или не отжимает белье.**

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: Для некоторых программ функция слива воды активируется вручную (см. стр. 42)
- Включена функция «Против сминания»: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ОТМЕНА (см. стр. 43).
- Сливной шланг перегнулся (см. стр. 39).
- Система слива засорилась.

**При отжиге машина слишком сильно вибрирует**

- Бак в процессе установки стиральной машины был неправильно разблокирован (см. стр. 38).
- Машина не отрегулирована по уровню (см. стр. 38)
- Машина касается стен или мебели (см. стр. 38)

**Утечки воды из машины.**

- Шланг подачи воды расположен неправильно (см. стр. 38).
- Засорена ячейка для стиральных веществ; (порядок чистки (см. стр. 46)).
- Сливной шланг не прочно закреплен (см. стр. 39).

**Индикатор ВКЛ.-ВЫКЛ./ БЛОКИРОВКА ЛЮКА часто мигает одновременно с еще одним индикатором.**

- Вызовите мастера, так как машина неисправна.

**В машине образуется слишком много пены**

- Стиральное вещество непригодно для машинной стирки (на упаковке должно быть указано “автомат” или “ручная и автоматическая стирка”).
- Избыточное количество стирального вещества.

# Техническое обслуживание

195048674.00

03/2005 - SIMLEX. Four Ashes, Wolverhampton

RU

## Проверки перед обращением в Авторизованный сервисный центр

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. стр. 47);
- Вновь запустите программу для проверки устранения неисправности.
- Если неисправность не устраняется, обратитесь в Авторизованный сервисный центр, позвонив по телефону, указанному на гарантийном талоне.

! Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

### При обращении в центр техобслуживания необходимо сообщить следующие данные:

- характер неисправности;
- модель машины ("Mod.");
- серийный номер ("S/N").

Данные об изделии вы найдете на заводской табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.



# Instrukcja użytkowania

PRALKA

PL

Polski

WIXXL 106

## Spis treści

PL

### Instalacja, 50-51

Rozpakowanie, 50  
Demontaż elementów mocujących na czas transportu, 50  
Wypoziomowanie, 50  
Podłączenie do instalacji wodnej, 50  
Spust wody i podłączenia elektryczne, 51  
Dane techniczne, 51

### Opis pralki, 52-53

Pulpit sterowania, 52  
I DIODA, 53

### Uruchomienie i programy, 54

Krótko mówiąc: jak nastawić program, 54  
Tabela programów, 54

### Potrzeby indywidualne, 55

Regulacja temperatury, 55  
Regulacja obrotów wirówki, 55  
Opcje, 55

### Środki piorące i bielizna, 56

Szufladka na środki piorące, 56  
Maksymalny załadunek, 56

### Środki ostrożności i ostrzeżenia, 57

Ogólne zasady bezpieczeństwa, 57  
Usuwanie odpadów, 57  
Oszczędność energetyczna i ochrona środowiska, 57

### Utrzymanie i konserwacja, 58

Zamykanie dopływu wody i wyłączenie zasilania elektrycznego, 58  
Czyszczenie, 58  
Utrzymanie drzwiczek i bębna maszyny, 58  
Kontrola rury pobierania wody, 58

### Problemy i ich rozwiązanie, 59

### Serwis Techniczny, 60

Przed wezwaniem Serwisu Technicznego, 60

 **INDESIT**

# Instalacja

PL

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu dalszych konsultacji. W przypadku odsprzedaży maszyny, należy upewnić się, że instrukcja jest dołączona do pralki po to, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z działaniem i charakterystyką pralki.

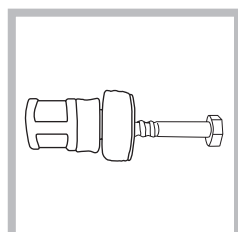
! Należy dokładnie zapoznać się niniejszą instrukcją, ponieważ zawiera bardzo ważne wskazówki dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

## Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy pralka nie została uszkodzona podczas transportu. Jeśli tak, nie instalować jej i powiadomić niezwłocznie sprzedawcę.

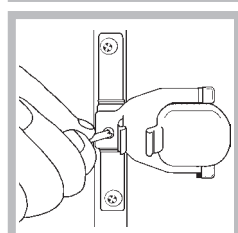
## Demontaż elementów mocujących na czas transportu

WAŻNE: Zgodnie z tą instrukcją zdemontować DWA elementy mocujące, użyte na czas transportu.

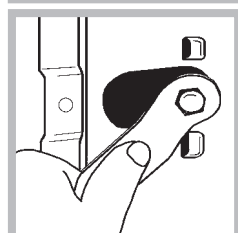


OBYDWIE śruby do transportu znajdujące się po jednej lub drugiej stronie tylnej ścianki MUSZĄ być odkręcone przed użyciem pralki.

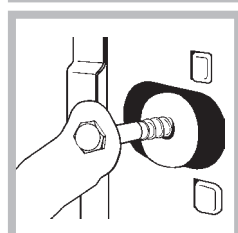
! W przeciwnym przypadku maszyna może doznać poważnych uszkodzeń. Sprawdzić, czy śruba i przekładka dystansowa, użyte do transportu, są w całości – jest to bardzo ważne (patrz rys.).



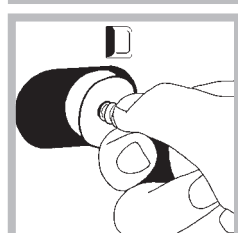
1. Zaślepkę z tworzywa sztucznego odkręcić śrubokrętem gwiazdowym.



2. Odkręcić śrubę kluczem 13 mm.



3. WSTRZYMAĆ czynności w momencie, kiedy będą widoczne 3 zwoje gwintu.



4. Aby zdjąć ten element złapać za śrubę, przesunąć i następnie pociągnąć.

Ze względów bezpieczeństwa założyć obydwie zaślepki do otworów pozostałych po wykręceniu obydwu śrub.

! Materiały pozostałe po rozpakowaniu nie mogą stanowić przedmiotów zabawy dla dzieci.

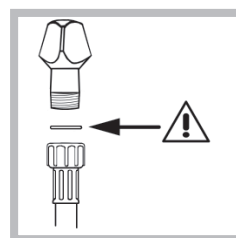
## Wypoziomowanie

1. Pralkę ustawić na powierzchni płaskiej i solidnej, nie opierać jej o ściany, meble, itp.
  2. Ewentualne nieregularności powierzchni podparcia skompensować wyregulowaniem tylnych nóg. Ewentualne nachylenie, mierzone na ustawionej pralce, nie może przekroczyć 2°.
- Prawidłowe wypoziomowanie pralki jest gwarancją stabilności urządzenia; zapobiega drganiom, hałasom i przesunięciom podczas użytkowania. Jeśli maszyna ustawiona jest na wykładzinie lub na dywanie należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostała odpowiednia przestrzeń do cyrkulacji powietrza.

## Podłączenie do instalacji wodnej

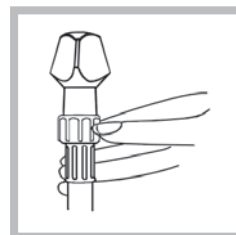
Podłączenie przewodu rurowego wody.

Należy pamiętać, że pralka dostosowana jest do zasilania zimną wodą.



! Sprawdzić, czy wewnątrz zaślepki na końcu rury przyłączeniowej do wody znajduje się uszczelka.

Przed podłączeniem wody do gwintowanego wyjścia 3/4", spuścić wodę z sieci zasilającej do momentu, kiedy zacznie wyływać woda czysta.



Przykręcić końcówkę węży pralki do zaworu zimnej wody.

Otworzyć wodę i sprawdzić szczelność połączenia: jeśli jest to konieczne połączenie dokręcić do oporu.

! Sprawdzić, aby rura doprowadzająca wodę do pralki nie była załamana lub ściśnięta.

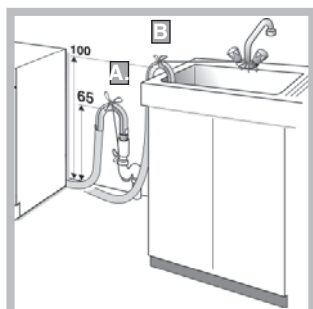
! Ciśnienie wody w zaworze ma odpowiadać wartościom wskazanym w tabeli danych technicznych (następna strona).

! Jeśli rura doprowadzająca wodę nie jest wystarczająco długa zażądać właściwej od technika lub kupić we właściwym sklepie.

! Stosować tylko rury nowe.

! Sprawdzać stan rury doprowadzającej wodę co najmniej jeden raz w roku i wymienić, jeśli stwierdzone zostaną wyrzuszenia lub pęknięcia; zużyte rury mogą pęknąć pod wpływem ciśnienia wody.

## Podłączenie spustu wody



A. Podłączyć rurę spustową do kanalizacji lub do przewodu kanalizacyjnego ściennego na wysokości od podłogi w granicach od 65 do 100 cm.

B. Alternatywnie można dołączyć specjalną końcówkę do rury i założyć na zlew, umywalkę lub wannę.

Wolna końcówka rury nie może być zanurzona w wodzie.

! Nie stosować przedłużaczy. Jeśli jednak są one konieczne, wówczas przedłużacz ma posiadać tę samą średnicę co rura oryginalna i nie może być dłuższy niż 150 cm.

## Połączenie elektryczne

Przed podłączeniem pralki do sieci elektrycznej należy sprawdzić czy:

- gniazdko sieci zasilającej posiada sprawne i zgodne z normami prawnymi uziemienie.
- gniazdko wytrzyma maksymalne obciążenie mocy urządzenia podane w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok).
- wartości napięcia zasilania odpowiadają wartościom umieszczonym w tabeli danych technicznych (po prawej stronie).
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. Jeśli nie pasuje należy wymienić albo gniazdko, albo wtyczkę.

! Nie instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli jest to miejsce zadaszone; brak zabezpieczenia przed deszczem i burzą może być powodem poważnych zagrożeń.

! Po zakończeniu instalacji maszyny sprawdzić, aby gniazdko zasilania elektrycznego było łatwo dostępne i aby zasilanie elektryczne odpowiadało wymaganiom zainstalowanego urządzenia.

! Nie stosować przedłużaczy i rozgałęziaczy.

! Przewód zasilania elektrycznego nie może być pozginany ani przygnieciony.

! Przewód elektryczny może być wymieniony jedynie przez wykwalifikowanego technika.

! W przypadku braku przestrzegania powyższych warunków producent zwolniony zostanie z wszelkiej odpowiedzialności.

## Pierwszy cykl prania

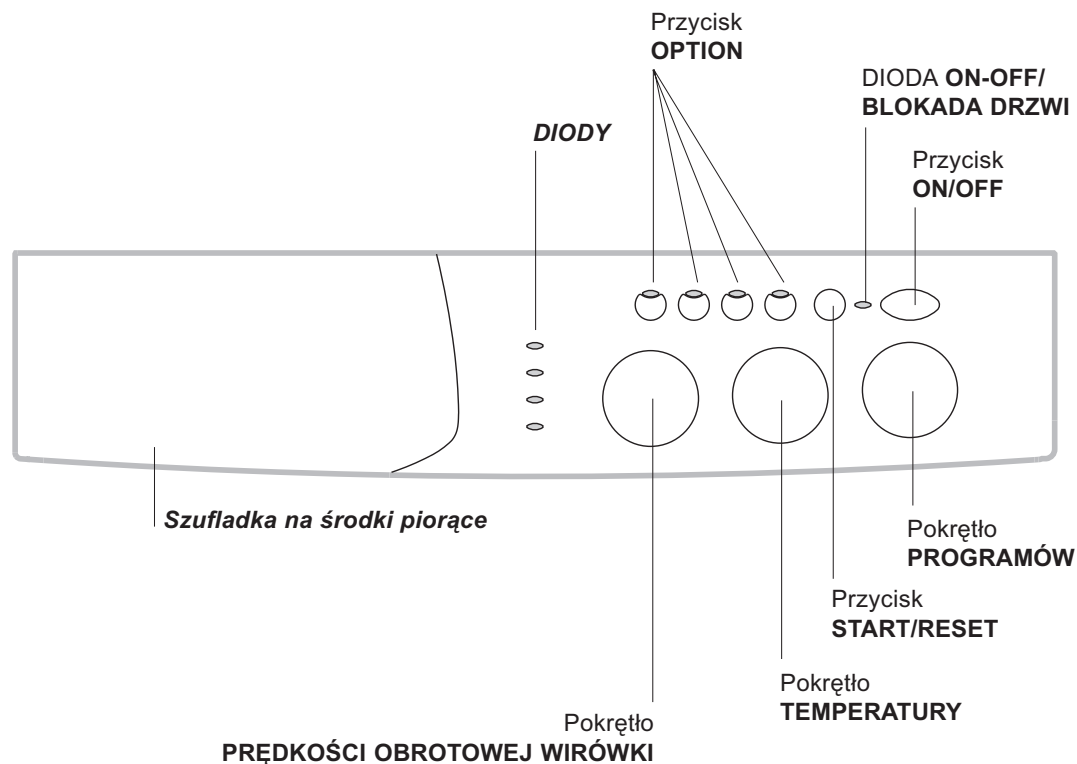
Po zainstalowaniu pierwszy cykl prania wykonać bez proszku i bez bielizny, a temperaturę ustawić na 90°C bez prania wstępnego.

DANE TECHNICZNE	
<b>Model</b>	WIXXL 106
<b>Wymiary</b>	szerokość 59,5 cm wysokość 85 cm głębokość 52,5 cm
<b>Pojemność</b>	od 1 do 7 kg
<b>Połączenia elektryczne</b>	napięcie 220/230 Volt 50 Hz maksymalna moc pobierana 1850 W
<b>Podłączenie do instalacji wodnej</b>	maksymalne ciśnienie 1 Mpa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 53 litrów
<b>Szybkość wirowania</b>	Do 1000 obrotów na minutę
<b>Programy kontrolne zgodnie z przepisami IEC456</b>	program 2 z temperaturą ustawioną na 60°C z załadunkiem 7 kg.
<b>CE</b>	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: -73/23/CEE z dn. 19/02/73 (O Niskim Napięciu) wraz z późniejszymi zmianami; -89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami

# Opis pralki

PL

## Pulpit sterowania



**Szufladka na środki piorące:** jak dozować środków piorący i zmiękczający (zobacz str. 56).

**DIODY:** Aby śledzić stan zaawansowania cyklu prania. Gdy ustawiona została opcja Delay Timer, wyświetlacz pokaże pozostały czas do włączenia (zobacz str. 53).

**Pokrętko PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ WIRÓWKI:** Służy do ustawienia prędkości obrotowej wirówki lub do całkowitego jej wyłączenia (zobacz str. 55).

**Przycisk OPTION:** służą do wybrania pożądanых funkcji. Właściwy do tej opcji przycisk będzie nadal świecił się.

**Pokrętko TEMPERATURY:** aby zmienić temperaturę prania (zobacz str. 55).

**Przycisk START/RESET:** aby włączyć program lub anulować ewentualne błędne ustawienia.

**DIODA ON-OFF/BLOKADA DRZWI:** aby natychmiast zauważyć, czy pralka jest włączona lub wyłączona i czy można otworzyć drzwi (zobacz str. 53).

**Przycisk (ON/OFF)** służy do włączania i wyłączania pralki.

**Pokrętko PROGRAMÓW:** aby wybrać programy prania. Pokrętko nie porusza się przez cały czas trwania cyklu.



## DIODY

Kontrolki diodowe dostarczają ważnych informacji. Mogą wskazać:

### Ustawienie opóźnienia (Delay):

Gdy została włączona opcja Delay Timer (*patrz.55*), po rozpoczęciu programu, właściwa funkcji opóźnienia DIODA zacznie migać.



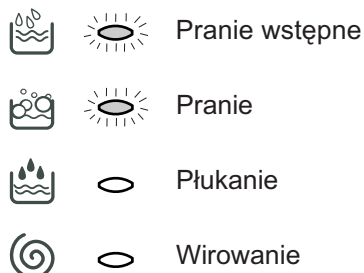
Na wyświetlaczu wskazywany będzie pozostały czas opóźnienia i właściwa DIODA będzie migać:



Po zakończeniu okresu opóźnienia DIODA przestanie migać i program będzie wszczęty.

### Aktualna faza prania:

W trakcie cyklu prania poszczególne DIODY będą się zapalać, wskazując stan zaawansowania prania w toku.



Uwaga: W fazie wydalania wody właściwa DIODA Wirowania zaświeci się.

### Przyciski OPCJE:

PRZYCISKI FUNKCYJNE służą również jako kontrolki DIODOWE..

Kiedy zostanie wybrana jakaś funkcja to odpowiedni przycisk zaświeci się.

Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z wybranym programem wówczas przycisk zacznie migać i funkcja nie włączy się.

Jeśli wybrana zostanie funkcja niezgodna z funkcją uprzednio wybraną, to pozostanie włączona tylko ostatnio wybrana funkcja.

PL

### DIODA ON-OFF/BLOKADA DRZWI:

Zaświecenie się tej Diody wskazuje, że drzwi są zablokowane, aby uniemożliwić ich przypadkowe otwarcie i uszkodzenie.

! DIODA ON-OFF/BLOKADA DRZWI migająca z dużą częstotliwością, wraz z przynajmniej jedną, inną DIODĄ migającą, sygnalizuje błąd. W takim wypadku należy wezwać serwis techniczny.

# Uruchomienie i programy

PL

## Krótko mówiąc: jak nastawić program

1. Wcisnąć przycisk (I), aby włączyć pralkę.  
Na kilka sekund zaświecą się wszystkie DIODY i DIODA ON-OFF / BLOKADA DRZWI zacznie migać.
2. Załadować bieliznę i zamknąć drzwiczki pralki.
3. Ustawić pokrętko PROGRAMÓW na żądany program.
4. Nastawić temperaturę prania (zobacz str. 55).
5. Nastawić szybkość wirowania (zobacz str. 55).

6. Wsypać środek piorący i, ewentualnie, zmiękczający (zobacz str. 56).
7. Włączyć program trzymając wciśnięty przycisk START/RESET przez co najmniej 2 sekundy.
8. Po zakończeniu programu, DIODA ON-OFF / BLOKADA DRZWI zacznie migać, sygnalizując możliwość otwarcia drzwi. Wyjąć pranie, a drzwi zostawić uchylone po to, aby bęben wysechł. Wyłączyć pralkę, przyciskając przycisk (I).

## Tabela programów

Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia	Programy	Temperatura	Środek piorący		Środek zmiękczający	Czas trwania cyklu (minuty)	Opis cyklu prania
			Pranie wstępne	Pranie			
<b>Standard</b>							
Bielizna biała bardzo silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	1	90°	•	•	•	135	Pranie wstępne, pranie właściwe, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała bardzo silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	2	90°		•	•	150	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone	2	60° *		•	•	140	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała i kolorowa, delikatna, mocno zabrudzona	2	40° *		•	•	105	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny białe, słabo zabrudzone oraz kolorowe delikatne (koszule, bluzki itp.)	3	40°		•	•	70	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny o trwałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt, itp.)	4	60°		•	•	75	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny o trwałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt, itp.)	4	40°		•	•	60	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzone)	5	40°		•	•	60	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Wełna	6	40°		•	•	50	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Ubrania i tkaniny wyjątkowo delikatne (firanki, jedwab, wiskoza itp.)	7	30°		•	•	45	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub wydalanie wody
<b>Time for You</b>							
Tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone	8	60°		•	•	60	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny białe, słabo zabrudzone oraz kolorowe delikatne (koszule, bluzki itp.)	9	40°		•	•	50	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Tkaniny kolorowe delikatne (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzone)	10	40°		•	•	40	Pranie, płukania i delikatne odwirowanie
Tkaniny delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzone)	11	30°		•	•	30	Pranie, płukania i delikatne odwirowanie
<b>Sport</b>							
Buty do świczeń (MAX 2 pary)	12	30°		•	•	50	Pranie w zimnej wodzie (bez środka piorącego), pranie, płukania i delikatne odwirowanie
Ubrania sportowe (Dresy, spodenki itp.)	13	30°		•	•	60	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
<b>PROGRAMY CZĘŚCIOWE</b>							
Płukanie					•		Płukania i odwirowanie
Wirowanie							Wydalanie wody bez odwirowania
Opróżnienie z wody							Wydalanie wody

## Uwagi

- Dla programów 8 i 10, zaleca się, aby nie przekraczać 3.5 kg ładunku.
- Dla programów 13 i 9, zaleca się, aby nie przekraczać 2 kg ładunku.
- Opcja zapobiegająca gnicieniu: patrz łatwe prasowanie (następna strona). Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.

## Programy Specjalne

Funkcja prania Codziennego (program nr. 11 dla tkanin Syntetycznych) przeznaczony jest do prania bielizny mało zabrudzonej w krótkim czasie: trwa około 30 minut i pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii. Nastawiając ten program (11 o temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym załadunku do 3kg.

Zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego.

\* Aby ustawić niższą temperaturę (60° lub 40°), przekręcić pokrętkę temperatury.

## Regulacja temperatury

Przekręcić pokrętkę TEMPERATURA, aby ustawić temperaturę prania (patrz Tabela programów na str. 54). Temperatura może być obniżona i można ustawić pranie na zimno ❄.

## Regulacja obrotów wirówki

Nacisnąć przycisk PRĘDKOŚĆ WIROWANIA, aby ustawić prędkość wirowania odpowiednio do ustawionego programu. Dla każdego programu przewidziane są następujące maksymalne prędkości obrotowe wirówki:

### Programy Maksymalna szybkość wirowania

Bawełna	1000 obrotów na minutę
Tkaniny syntetyczne	800 obrotów na minutę
Wełna	600 obrotów na minutę
Jedwab	bez wirowania

Wybraniem prędkość wirowania może być obniżona lub całkowicie wyłączona.

Pralka automatycznie blokuje wybór prędkości obrotowej wirówki jeśli jest większy od maksymalnej ilości obrotowej przewidzianej dla danego programu.

## Opcje

Aby włączyć funkcję, należy:

- wcisnąć przycisk odpowiadający wybranej funkcji, kierując się tabelą przedstawioną w dalszej części.
- funkcja jest włączona, kiedy odpowiedni przycisk świeci się.

Uwaga: Jeśli przycisk miga z dużą częstotliwością, to znaczy, że ta funkcja nie może być wybrana dla ustawionego programu.

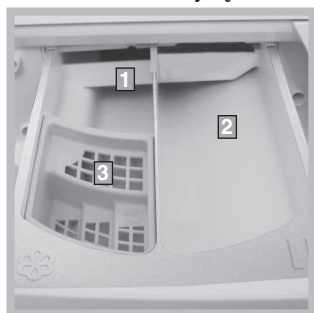
Opcja	Efekt	Wyjaśnienia	Opcja aktywna przy programach:
 Delay timer (Timer Opóźniający)	Można odłożyć włączenie prania aż do 9 godzin.	Kilkakrotnie wcisnąć przycisk aż Dioda opóźnienia wyłączy się. Po piątym przyciśnięciu przycisk funkcyjny się dezaktywuje. Uwaga: Po wciśnięciu przycisku Start/Reset, można jedynie zmniejszyć czas opóźnienia.	<b>Wszystkie programy</b>
 Minimalny załadunek	Do prania najmniejszego ładunku.	Poza rzeczywistym skróceniem czasu prania, ta funkcja zmniejsza zużycie wody i energii do 50%. Uwaga: Można również zmniejszyć ilość środka piorącego.	<b>1, 2, 3, 4, 5 Płukanie</b>
 Łatwe prasowanie	Zmniejsza gniecenie się tkanin, ułatwiając prasowanie.	Po wyborze tej opcji cykli programu zatrzyma się i bielizna zostanie w wodzie (Przeciw zgnieceniu) li DIODA  fazy płukania będzie migła. - aby zakończyć cykl prania, należy przycisnąć przycisk START/RESET. - aby wykonać tylko opróżnienie z wody, ustawić pokrętkę na odpowiednim symbolu  i przycisnąć przycisk START/RESET.	<b>3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Płukanie</b>
 Płukanie dodatkowe	Zwiększa skuteczność płukania.	Opcja zalecana, kiedy pralka pierze z pełnym ładunkiem lub kiedy zostanie wprowadzona zbyt duża ilość środka piorącego.	<b>1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Płukanie</b>

# Środki piorące i bielizna

PL

## Szufladka na środki piorące

! Wsypywać do tej szufladki tylko takie środki piorące, które będą automatycznie pobierane przez pralkę; inne produkty mogłyby spowodować uszkodzić lub zablokować maszynę.



1. Przegródka na środek do prania wstępnego. Maksymalnie 200 ml w proszku lub 100 ml płynu
2. Przegródka na środek do prania zasadniczego. Maksymalnie 400 ml w proszku lub 200 ml płynu
3. Przegródka na środek zmiękczający. Maksymalnie 120 ml

## Ale ile waży pranie?

- 1 prześcieradło 400-500 g
- 1 poszewka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 płaszcz kąpielowy 900-1200 g
- 1 ręcznik 150-250 g

## Dawkowanie proszku

Aby uzyskać optymalne wyniki prania należy wsypać do głównej przegródki taką ilość, jaka jest wskazana przez producenta środków piorących.

## Dozowanie środka płynnego

Zastosować miarkę znajdującą się wraz ze środkiem piorącym.

## Dodanie środka zmiękczającego

Wlać zalecaną ilość środka zmiękczającego do odpowiedniej przegródki. Nie przekraczać linii maksymalnego poziomu napełnienia.

## Pranie wstępne (Program 1)

Kiedy wybierze się program 1 wsypać środek piorący do przegródki prania wstępnego i zasadniczego.

! Przy programie 1 nie używać dozowników, które wkłada się ze środkiem bezpośrednio do bębna pralki.

## Maksymalny załadunek

- Podzielić pranie według następujących kryteriów:
  - rodzaj materiału/symbol podany na etykiecie.
  - kolory: oddzielić bieliznę kolorową od białej.
- Opróżnić wszystkie kieszenie i sprawdzić czy nie ma odpruwających się guzików.
- Nie przekraczać wskazanej wagi; wskazana waga odnosi się do wsadu suchego:

Tkaniny wytrzymałe	: maks. 7kg
Tkaniny syntetyczne	: maks. 3kg
Tkaniny delikatne	: maks. 2kg
Wełna	: maks. 1 kg

! Aby nie zmniejszać wyników prania NIE należy jej przeładowywać.



# Środki ostrożności i ostrzeżenia



! Ta pralka została zaprojektowana i zbudowana zgodnie z obowiązującymi normami międzynarodowymi bezpieczeństwa. Poniższe informacje dotyczą bezpieczeństwa użytkownika i dlatego należy je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie zaprojektowane zostało do użytku domowego, a nie zawodowego i nie należy zmieniać jego przeznaczenia ani funkcji.
- Pralka musi być użytkowana wyłącznie przez osoby dorosłe, zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Nie dotykaj pralki, stojąc przy niej boso lub mając ręce lub stopy mokre czy wilgotne.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda za kabel. Ciągnąć trzymając za wtyczkę.
- Nie otwierać szufladki na środki piorące w trakcie prania.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może być ona bardzo gorąca.
- Nigdy nie otwierać drzwiczek pralki na siłę, ponieważ mogłoby to uszkodzić mechanizm zabezpieczający zamknięcie, chroniący przed ich przypadkowym otwarciem.
- W przypadku anomalii nie próbować samemu naprawiać pralki i nie rozkręcać jej, aby dojść do jej części wewnętrznych.
- Uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki rozgrzewają się.
- Nie podejmować prób przenoszenia pralki samemu. Jeśli trzeba, we dwoje lub w troje przenieść pralkę w inne miejsce zachowując maksymalną ostrożność. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż pralka jest bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

## Usuwanie odpadów

- Zbyt materiału z opakowania: przestrzegać miejscowych normy po to, aby ponownie wykorzystać materiał pochodzący z opakowania.
- Zbyt starej pralki: przed oddaniem pralki do złomowania, odciąć przewód zasilający i wyjąć drzwiczki.

## Oszczędność energetyczna i ochrona środowiska

### Technologia o niskim zużyciu energetycznym

Jeśli przez okienko widać, że w bębnie jest bardzo mało wody, wynika to z innowacyjnej technologii Indesit; pralka zużywa o połowę mniej wody w porównaniu z tradycyjnymi metodami, a osiąga takie same wyniki: cel osiągnięty w zakresie ochrony środowiska.

### Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby wyeliminować rozrzutność zapasów (wody, energii) prac zawsze z pełnym ładunkiem. Jedno załadowane do pełna pranie zamiast dwóch załadowanych do połowy pozwala zaoszczędzić aż do 50% energii.
- Pranie wstępne jest niezbędne wyłącznie dla wyjątkowo zabrudzonej bielizny. Bez prania wstępnego oszczędza się środek do prania, czas, wodę i od 5 do 15% energii.
- Usunięcie plam odplamiaczem lub namaczanie bielizny przed praniem pozwala na zmniejszenie temperatury prania. Program o temperaturze prania 60°C zamiast 90°C lub program o temperaturze prania 40°C zamiast 60°C oznacza oszczędność energii do 50%.
- Aby wyeliminować nadmierne zużycie oraz aby ochronić środowisko stosować właściwą ilość środka do prania odpowiednio do twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i ilości prania: Pomimo, że środki ulegają biodegradacji, zawierają składniki, które mogą naruszyć naturalną równowagę środowiska. Należy ponadto ograniczyć maksymalnie stosowanie środków zmiękczających.
- Używając pralki późnym popołudniem lub wczesnym rankiem przyczyniamy się do zmniejszenia obciążenia sieci dystrybucyjnej w godzinach szczytu. Opcja Delay Timer (**zobacz str. 55**) służy do racjonalnego programowania prania.
- Aby wysuszyć pranie w pralce należy ustawić wirowanie na wysokie obroty. Gdy do prania stosuje się bardzo małą ilość wody to operacja suszenia staje się tańsza i krótsza.

PL

# Utrzymanie i konserwacja

PL

## Po zakończeniu prania

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza to zużycia instalacji wodnej w pralce i zapobiega wyciekom.
- Wyjąć wtyczkę pralki z gniazda przed jej czyszczeniem i konserwacją.

## Czyszczenie:

### Czyszczenie części zewnętrznych

Zewnętrzne części pralki wymyć wilgotną ściereczką lub specjalną pastą silikonową.

### Czyszczenie szyby drzwiczek

Szybę drzwiczek wyczyścić miękką ściereczką. Pył mydlany i osady kamienne z wody mogą być powodem wycieków wody przez szybę.

### Czyszczenie szufladki dozownika i jego przedziałów

Co jakiś czas wymyć szufladki dozownika.

! Nie wolno myć szufladki dozownika podczas prania.



1. Wyciągnąć całkowicie szufladkę.
2. Wcisnąć przycisk odblokowujący i wyciągnąć szufladkę (patrz rysunek).



3. Wyczyścić i wysuszyć szufladkę dozownika, syfoniki, kratkę i kanał wyjściowy środka zmiękczającego (A). Należy ponadto pamiętać o okresowym myciu części przy rurze odpływowej (B).



4. Ponownie wsunąć szufladkę dozownika do jej gniazda.

! Nie używać środków ściernych, czynników odtłuszczających, kwasów, wybielaczy lub past do metali do czyszczenia jakiegokolwiek części pralki, bo można ją uszkodzić.

## Utrzymanie drzwiczek i bębna maszyny

- Aby uniknąć formowania się nieprzyjemnych zapachów, drzwiczki pozostawiać uchylone.

## Kontrola rury pobierania wody

Przynajmniej raz do roku sprawdzić stan rury doprowadzającej wodę. Jeśli widoczne są na niej pęknięcia i rysy, należy ją natychmiast wymienić. Podczas prania poddana jest ona wysokim ciśnieniom, na skutek których może pęknąć.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

# Problemy i ich rozwiązanie



Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem serwisu (*patrz str.60*), sprawdzić, czy nie można samemu usunąć anomalii postępując zgodnie z poniższymi wskazówkami:

PL

## Problem:

## Możliwe przyczyny / Rozwiązania:

**Pralka nie uruchamia się.**

- Wtyczka nie jest wciśnięta do oporu.
- Został przerwany dopływ prądu.

**Nie można uruchomić programu prania.**

- Drzwiczki nie są domknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk (I).
- Przycisk START/RESET nie został przyciśnięty.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Start opóźniony został wybrany po zaznaczeniu funkcji Delay Timer (*zobacz str. 55*).

**Pralka nie pobiera wody.**

- Rura nie jest podłączona do zaworu.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Brak wody.
- Ciśnienie wody jest niewystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/RESET.

**Pralka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.**

- Rura odpływowa nie jest umieszczona na wysokości pomiędzy 65 a 100 cm od podłogi (*zobacz str. 51*).
  - Końcówka rury jest zanurzona w wodzie (*zobacz str. 51*).
  - Spust wody w ścianie nie posiada odpowietrznika.
- Jeśli po skontrolowaniu tych pozycji problem nie zostaje rozwiązany zamknąć zawór wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może zaistnieć efekt "syfonu", w wyniku czego pralka nieustannie pobiera i usuwa wodę. Aby wyeliminować powyższe problemy zakupić specjalne zawory anty syfonowe.

**Pralka nie usuwa wody i nie odwirowuje.**

- Program nie przewiduje usuwania wody. Przy niektórych programach prania należy manualnie uruchomić opróżnienie z wody (*zobacz str. 54*).
- Opcja "Łatwe pranie" jest włączona: aby zakończyć program, należy przycisnąć przycisk START/RESET (*zobacz str. 55*).
- Rura usuwania wody jest zgięta (*zobacz str. 51*).
- Zatkany jest przewód usuwania wody lub filtr wody spustowej.

**Pralka mocno wibruje w fazie odwirowywania.**

- Bęben nie został odpowiednio odblokowany w fazie instalowania (*patrz.50*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*zobacz str. 50*).
- Pralka jest zbyt ściśnięta pomiędzy innymi meblami i ścianami (*zobacz str. 50*).

**Z pralki wycieka woda.**

- Rura doprowadzająca wodę nie jest dostatecznie dokręcona (*zobacz str. 50*).
- Szufładka ze środkami piorącymi jest zatkana; (aby wyczyścić *patrz str.58*).
- Rura odpływowa nie jest trwale zamocowana (*zobacz str. 51*).

**Czy Dioda ON-OFF/BLOKADA DRZWI szybko miga wraz z przynajmniej inną DIODĄ.**

- Należy wezwać serwis, ponieważ oznacza to usterkę.

**Czy pralka wytwarza zbyt dużo piany.**

- Środek piorący nie jest odpowiedni do wybranego prania (powinien mieć wskazówkę „do pralek” lub „do prania ręcznego i do pralek”, itp.).
- Użyto zbyt dużą ilość środka do prania.

# Serwis Techniczny

195048674.00

03/2005 - SIMLEX. Four Ashes, Wolverhampton

PL

## Przed wezwaniem Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samemu (*zobacz str. 59*);
- Ponownie nastawić program i sprawdzić, czy problem został rozwiązany;
- Gdy anomalia nie zostanie zlikwidowana wezwać Autoryzowany Serwis dzwoniąc na numer podany w gwarancji. .

! Nigdy nie zwracać się do nieupoważnionych techników.

### Centralce podać:

- rodzaj usterki
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdziesz na przymocowanej z tyłu pralki tabliczce.

# Návod k použití

PRAČKA

CZ

Česky

WIXXL 106

## Obsah

### Instalace, 62-63

Rozbalení, 62  
Odstranění prvků sloužících k upevnění během přepravy, 62  
Vyrovnání do vodorovné polohy, 62  
Připojení k vodovodní síti, 62  
Zapojení k odpadovému potrubí a k elektrickému přívodu, 63  
Technické údaje, 63

### Popis pračky, 64-65

Ovládací panel, 64  
LED, 65

### Prací programy a jejich spuštění, 66

Ve stručnosti: Spuštění pracího programu, 66  
Tabulka pracích programů, 66

### Nastavení činnosti dle potřeb uživatele, 67

Nastavení teploty, 67  
Nastavení rychlosti odstředování, 67  
Volitelné funkce, 67

### Prací prostředky a prádlo, 68

Dávkovač pracích prostředků, 68  
Maximální náplň, 68

### Opatření a upozornění, 69

Základní bezpečnostní pokyny, 69  
Likvidace, 69  
Úspora energie a ohled na životní prostředí, 69

### Péče a údržba, 70

Uzavření přívodu vody a přerušení elektrického napájení, 70  
Čištění, 70  
Péče o dvířka a prací buben zařízení, 70  
Připojení hadice pro přívod vody, 70

### Poruchy a jejich odstraňování, 71

### Servisní služba, 72

Dříve, než se obrátíte na servisní službu, 72

 **INDESIT**

# Instalace

CZ

Tento návod k použití skladuje na bezpečném místě za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, přesunu nebo přemístění zařízení se ujistěte, že návod k použití provází pračku, aby tak mohl nový majitel pochopit její činnost a seznámit se s jejími vlastnostmi.

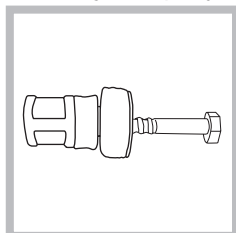
! Pozorně si přečtěte tyto pokyny, protože obsahují mimořádně důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti.

## Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.

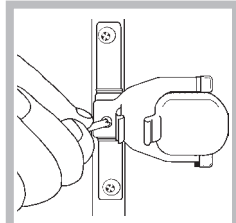
## Odstranění prvků sloužících k upevnění během přepravy

**DŮLEŽITÁ INFORMACE:** Odstraňte DVA prvky sloužící k upevnění během přepravy; postupujte dle následujících pokynů.



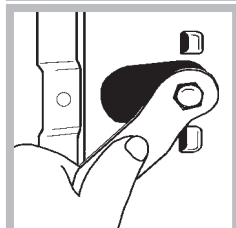
Před použitím JE TŘEBA odstranit OBA šrouby sloužící k zajištění během přepravy, nacházející se na obou stranách zadního panelu.

! V opačném případě by mohlo dojít k vážnému poškození zařízení.

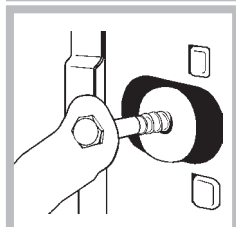


Je velmi důležité, aby šroub a rozpěrka použité během přepravy byly v okamžiku jejich odstranění zcela neporušené (viz obr.).

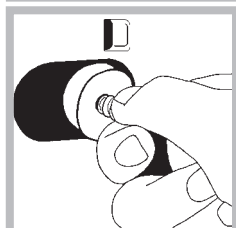
1. K odstranění žluté plastové krytky použijte křížový šroubovák.



2. Šroub odšroubujte klíčem o velikosti 13 mm.



3. Operaci ZASTAVTE, jakmile budou viditelné 3 závity.



4. Odstranění upevňujícího zařízení se provádí uchopením šroubu, jeho posunutím podél drážky a následným vytažením.

Z bezpečnostních důvodů vložte po odstranění dvou šroubů na jejich místa plastové krytky.

! Balicí materiály se nesmí používat jako dětské hračky.

## Vyrovnění do vodorovné polohy

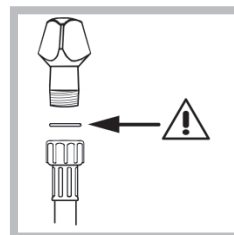
1. Nainstalujte pračku na rovný a odolný povrch a neopírejte ji o stěny, nábytek, apod.
2. Vykompenzujte případné nerovnosti dotažením nebo uvolněním předních regulačních patek. Úhel sklonu horní desky nesmí převyšovat 2°.

Správné vyrovnění do vodorovné polohy zajišťuje stabilitu zařízení a zabraňuje vzniku vibrací, hluku a posunu během použití. Je-li zařízení umístěno na koberci nebo na podlahové krytině, nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor umožňující dobrou ventilaci.

## Připojení k vodovodní síti

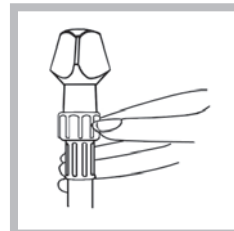
Připojení hadice pro přívod vody

Pamatujte, že tato pračka patří k těm, které se plní studenou vodou.



! Zkontrolujte, zda se uvnitř uzávěru na konci hadice nachází těsnění.

Dříve, než připojíte přívodní hadici k hrdlu se závitem o velikosti 1", nechte vodu volně vytékat z přívodního kohoutu, dokud nebude úplně čistá.



Našroubujte koncovou část přívodní hadice s modrým uzávěrem na přívodní kohout studené vody.

Otevřete kohout a zkontrolujte, zda nedochází k únikům: Dle potřeby utáhněte.

! Ujistěte se, že hadice není vystavena nadměrnému ohybu nebo stlačení.

! Tlak vody v kohoutu se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce technických údajů (následující strana).

! Není-li hadice pro přívod vody dostatečně dlouhá, obraťte se na kvalifikovaného technika nebo na specializovaný obchod.

! Pokaždé používejte nové hadice.

! Kontrolujte hadici s vodou alespoň jednou do roka a v případě výskytu prasklin nebo otvorů ji vyměňte; zabráníte tím jejímu prasknutí pod tlakem vody.

## Připojení k odpadovému potrubí



A. Připojte vypouštěcí hadici k odpadovému potrubí nebo odpadovému otvoru ve stěně, upevněnému ve výšce 65 až 100 cm nad úroveň podlahy, aniž byste tuto hadici příliš zkroutili.

B. Nebo ji zachyťte za okraj umývadla či vany a připevněte dodanou hadici ke kohoutu.

Volný konec hadice nesmí být ponořen ve vodě.

! Nedoporučujeme vám používat prodlužovací hadice. Pokud je jejich použití absolutně nezbytné, musí mít prodlužovací hadice stejný průměr jako originální hadice a nesmí být delší než 150 cm.

## Připojení k elektrickému rozvodu

Před připojením zařízení do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda:

- Je elektrická zásuvka vybavena účinným uzemněním, v souladu s platnými normami.
- Je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (vpravo).
- Se hodnota napájecího napětí nachází v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (vpravo).
- Je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě zajistěte výměnu zásuvky nebo zástrčky.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po ukončení instalace zařízení musí zásuvka zůstat snadno přístupná a musí být připojena k vhodnému elektrickému rozvodu.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo rozvodky.

! Napájecí kabel nesmí být nebezpečně ohýbán nebo stlačován.


! Kabel elektrického napájení musí být měněn pouze kvalifikovaným technikem.

! Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## První prací cyklus

Po provedení instalace pračky, dříve, než dojde k jejímu prvnímu použití, spusťte prací cyklus bez pracího prostředku a bez prádla a nastavte program 90 °C bez předpírky.

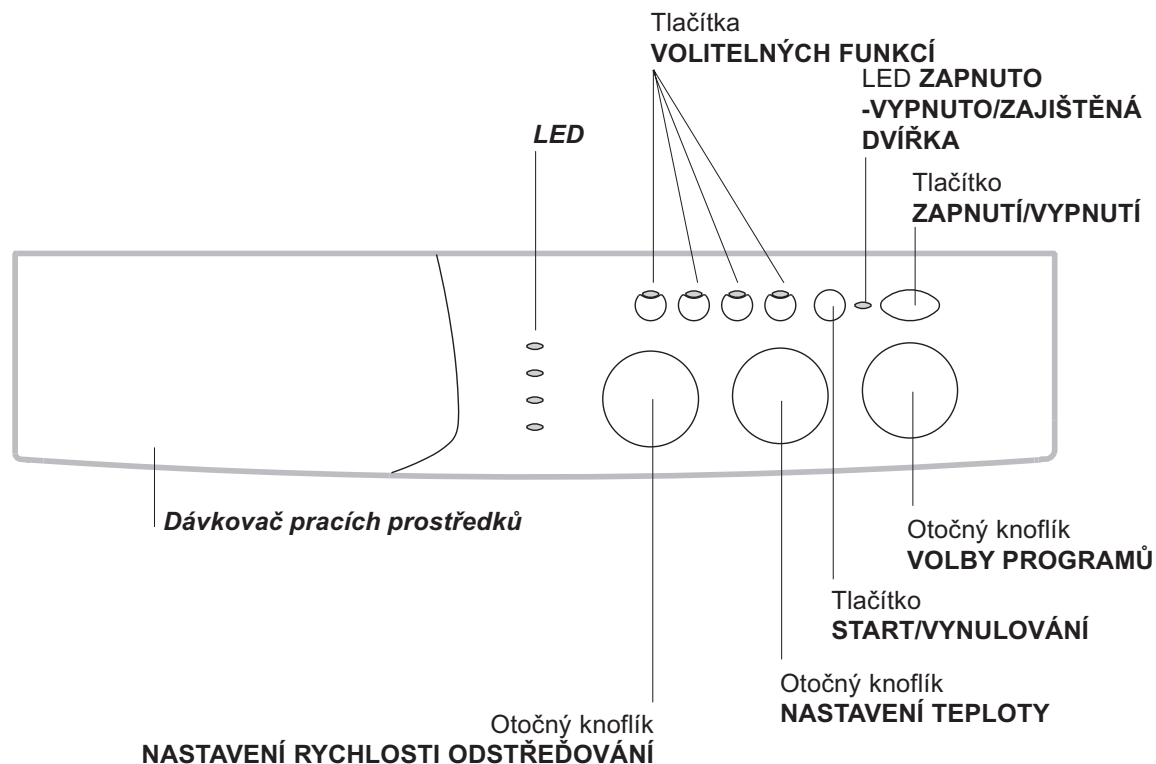
### TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Model</b>	WIXXL 106
<b>Rozměry</b>	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 52,5 cm
<b>Kapacita</b>	od 1 do 7 kg
<b>Napájení</b>	napětí 220/230 Volt 50 Hz maximální příkon 1850 W
<b>Připojení k vodovodní síti</b>	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 53 litrů
<b>Rychlost odstředování</b>	Až do 1000 otáček za minutu
<b>Kontrolní programy podle směrnice IEC456</b>	program 2 s nastavenou teplotou 60 °C a náplní 7 kg.
	Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie: -73/23/ES ze dne 19/02/73 (Nízká napětí) v platném znění -89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění

# Popis pračky

CZ

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostředků:** Slouží k dávkování pracího prostředku a aviváže (viz strana 68).

**LED:** Slouží ke kontrole průběhu pracího programu. Když je aktivována funkce Odložený start, na displeji bude zobrazena doba zbývající do startu (viz str.65).

**Otočný knoflík NASTAVENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEDOVÁNÍ:** Slouží k nastavení rychlosti odstředování nebo k úplnému vyloučení odstředování (viz str.67).

**Tlačítka VOLITELNÝCH FUNKCÍ:** Slouží k volbě jednotlivých nabízených volitelných funkcí. Tlačítko odpovídající zvolené funkci zůstane podsvětleno.

**Otočný knoflík NASTAVENÍ TEPLoty:** Slouží k snížení teploty, případně nastavení na hodnotu odpovídající praní ve studené vodě (viz str.67).

**Tlačítko START/VYNULOVÁNÍ:** Slouží ke spuštění programů nebo ke zrušení případných chybných nastavení.

**LED ZAPNUTO-VYPNUTO/ZAJIŠTĚNÁ DVÍŘKA:** Umožňuje ihned zjistit, zda je pračka zapnuta nebo vypnuta a zda lze otevřít dvířka (viz str.65).

**Tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ**, sloužící k zapnutí a vypnutí pračky.

**Otočný knoflík VOLBY PROGRAMŮ:** Slouží k volbě pracích programů. Otočný knoflík zůstane bez pohybu během celé doby trvání cyklu.





## LED

LED slouží jako zdroj důležitých informací. Mohou poukazovat na:

### Nastavení doby odložení (Odložený start):

Je-li aktivována funkce Odložený start (viz str.67), po zahájení programu začne blikat LED odpovídající zvolené době odložení.



Během plynutí nastavené doby bude na displeji zobrazována zbývající doba a bude blikat příslušná LED:



Po uplynutí doby odložení LED přestane blikat a dojde k zahájení zvoleného pracího programu.

### Aktuální fáze pracího programu:

Během pracího cyklu se LED budou postupně rozsvěcovat, čímž poukazují na průběh samotného programu:



Poznámka: během fáze odčerpávání dojde k rozsvícení LED odpovídající Odstředování.

### Tlačítka VOLITELNÝCH FUNKCÍ:

Tlačítka VOLITELNÝCH FUNKCÍ slouží také jako LED.

Při zvolení některé z volitelných funkcí se rozsvítí příslušné tlačítko.

Není-li zvolená funkce kompatibilní s nastaveným programem, tlačítko začne blikat a funkce nebude aktivována.

Dojde-li k nastavení volitelné funkce, která není kompatibilní s jinou, předem zvolenou volitelnou funkcí, bude aktivována pouze funkce, která byla zvolena jako poslední.

### LED ZAPNUTO-VYPNUTO/ZAJIŠTĚNÁ DVÍŘKA:

Rozsvícení této LED poukazuje na to, že jsou dvířka zablokována, aby se zabránilo náhodnému otevření a následným škodám.

! LED ZAPNUTO-VYPNUTO/ZAJIŠTĚNÁ DVÍŘKA blikající rychle minimálně s jednou další LED signalizuje přítomnost poruchy. V takovém případě se obraťte na servisní službu.

# Prací programy a jejich spuštění

CZ

## Ve stručnosti: Spuštění pracího programu

1. Zapněte pračku stisknutím tlačítka (I).  
Na několik sekund se rozsvítí všechny LED a začne blikat LED ZAPNUTO-VYPNUTO / ZAJIŠTĚNÁ DVÍŘKA.
2. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
3. Přetočte otočný knoflík VOLBY PROGRAMŮ do polohy odpovídající požadovanému programu.
4. Nastavte teplotu praní (viz str.67).

5. Nastavte rychlost odstředování (viz str.67).
6. Naplňte dávkovač pracích prostředků pracím prostředkem a aviváží (viz str.68).
7. Spusťte prací program stisknutím tlačítka START/ VYNULOVÁNÍ nejméně na dobu 2 sekund.
8. Po ukončení pracího programu začne blikat LED ZAPNUTO-VYPNUTO / ZAJIŠTĚNÁ DVÍŘKA, což poukazuje na možnost otevření dvířek. Vyjměte prádlo a nechte pootevřená dvířka, abyste umožnili dokonalé vysušení bubnu. Vypněte pračku stisknutím tlačítka (I).

## Tabulka pracích programů

Druh tkaniny a stupeň jejího znečištění	Prací programy	Teplota	Prací prostředek		Aviváž	Doba cyklu (v minutách)	Popis cyklu praní
			Předpírka	Praní			
<b>Standardní</b>							
Extremně znečištěné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy, atd.)	1	90°	•	•	•	135	Předpírka, praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Extremně znečištěné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy, atd.)	2	90°		•	•	150	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin	2	60° *		•	•	140	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo	2	40° *		•	•	105	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Částečně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo (košile, trička, atd.)	3	40°		•	•	70	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně znečištěné prádlo z odolných barevných tkanin (krojenecké prádlo, atd.)	4	60°		•	•	75	Praní, máchání, zabránění krčení nebo odstředování pro choulostivé prádlo
Silně znečištěné prádlo z odolných barevných tkanin (krojenecké prádlo, atd.)	4	40°		•	•	60	Praní, máchání, zabránění krčení nebo odstředování pro choulostivé prádlo
Choulostivé barevné prádlo (mírně znečištěné prádlo všeho druhu)	5	40°		•	•	60	Praní, máchání, zabránění krčení nebo odstředování pro choulostivé prádlo
Vlna	6	40°		•	•	50	Praní, máchání, zabránění krčení a odstředování pro choulostivé prádlo
Prádlo z velice choulostivých tkanin (záclony, hedvábí, viskóza, atd.)	7	30°		•	•	45	Praní, máchání, zabránění krčení nebo odčerpání vody
<b>Time for You</b>							
Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin	8	60°		•	•	60	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Částečně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo (košile, trička, atd.)	9	40°		•	•	50	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Choulostivé barevné prádlo (mírně znečištěné prádlo všeho druhu)	10	40°		•	•	40	Praní, máchání a odstředování pro choulostivé prádlo
Choulostivé barevné prádlo (mírně znečištěné prádlo všeho druhu)	11	30°		•	•	30	Praní, máchání a odstředování pro choulostivé prádlo
<b>Sport</b>							
Tenisky (MAX. 2 páry)	12	30°		•	•	50	Praní ve studené vodě (bez pracího prostředku), praní, máchání a odstředování pro choulostivé prádlo
Sportovní oblečení (Tepláky, trenýrky, atd.)	13	30°		•	•	60	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
<b>DÍLČÍ PROGRAMY</b>							
Máchání					•		Máchání a odstředování
Odstředování							Odčerpání vody a odstředování
Odčerpání vody							Odčerpání vody

## Poznámky

- U programů 8 a 10 se doporučuje nepřekračovat 3,5 kg náplně.
- U programů 13 a 9 se doporučuje nepřekračovat 2 kg náplně.
- U volitelné funkce zabránění krčení: viz Snadné žehlení (následující strana).
- Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

## Speciální programy

Každodenní praní (program 11 pro Syntetiku) je navržen speciálně pro praní mírně znečištěného prádla během krátké doby: Trvá pouze 30 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (11 při 30°C) je možné prát prádlo různého druhu společně (s výjimkou vlny a hedvábí) při maximální náplni nepřesahující 3 kg. *Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.*

\* Volba nižší teploty (60° nebo 40°) se provádí prostřednictvím otočného knoflíku na snížení teploty.

# Nastavení činnosti dle potřeb uživatele



## Nastavení teploty

Nastavte teplotu praní přetočením otočného knoflíku NASTAVENÍ TEPLITY do polohy odpovídající požadované teplotě (viz *Tabulka programů na str. 6*).

Teplota může být snížena nebo nastavena na hodnotu odpovídající praní ve studené vodě (☼).



## Nastavení rychlosti odstředování

Přetočením otočného knoflíku NASTAVENÍ RYCHLOSTI ODSTŘEĐOVÁNÍ nastavte rychlost odstředování vhodnou pro zvolený prací program.

Pro všechny programy platí následující maximální rychlosti odstředování:

### Programy Maximální rychlost odstředování

Bavlna	1000 otáček za minutu.
Syntetika	800 otáček za minutu.
Vlna	600 otáček za minutu.
Hedvábí	neodstřeďuje se

Rychlost odstředování může být snížena nebo je možné odstředování zcela vyloučit volbou symbolu

Pračka automaticky zabrání volbě rychlosti odstředování, která by převyšovala maximální hodnotu předpokládanou pro každý program.

## Volitelné funkce

Aktivace volitelné funkce:

1. Stiskněte tlačítko odpovídající požadované volitelné funkci; postupujte dle níže uvedené tabulky.
2. Aktivace volitelné funkce je potvrzena rozsvícením tlačítka.

Poznámka: Bliká-li tlačítko rychle, znamená to, že odpovídající volitelná funkce nemůže být v rámci daného pracího programu zvolena.

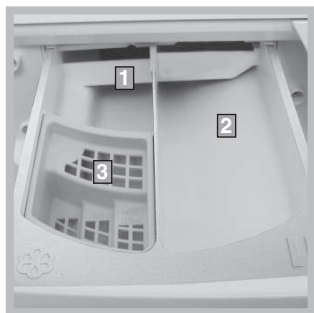
Volitelná funkce	Efekt	Poznámky	Aktivní při programech
 Odložený start	Slouží k odložení startu pracího cyklu až o 9 hodin.	Stiskněte víckrát, až do zhasnutí příslušné LED. Po pátém stisknutí tlačítka bude volitelná funkce zrušena. POZN.: Po stisknutí tlačítka Start/Vynulování bude možné provést jedinou změnu, spočívající ve snížení doby odložení startu.	Všech
 Mini náplň	Slouží k praní menší náplně.	Kromě zkrácení skutečné doby praní tato volitelná funkce snižuje spotřebu vody a energie až o 50%. Poznámka: Při použití tohoto pracího cyklu je dále možné snížit množství použitého pracího prostředku.	1, 2, 3, 4, 5 Máchání
 Snadné žehlení	Slouží ke snížení počtu záhybů na tkaninách, čímž usnadňuje následné žehlení.	Je-li zvolena tato volitelná funkce, cykly programů 4, 5, 6 a 7 se zastaví s prádlem namočeným ve vodě (Zabránění krčení) a bude blikat LED fáze Máchání . - dokončení pracího cyklu je možné po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ; - přejete-li si pouze vypustit vodu, nastavte otočný volič do požadované polohy, označené symbolem  a stiskněte tlačítko START/VYNULOVÁNÍ.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Máchání
 Extra máchání	Tato funkce slouží ke zvýšení účinnosti máchání.	Jedná se o volitelnou funkci, jejíž použití se doporučuje při plné náplni nebo v případě, že se používá nadměrné množství pracího prostředku.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Máchání

# Prací prostředky a prádlo

CZ

## Dávkovač pracích prostředků

! Tento dávkovač pracích prostředků plňte výhradně pracími prostředky určenými pro automatické pračky, které budou dávkovány samotným dávkovačem; jiné prostředky by mohly být zdrojem poškození nebo zablokování.



1. Příhrádka pro prací prostředek určený na předpírku.  
Maximálně 200 ml práškového nebo 100 ml tekutého pracího prostředku
2. Příhrádka pro prací prostředek určený na hlavní praní.  
Maximálně 400 ml práškového nebo 200 ml tekutého pracího prostředku

3. Příhrádka pro aviváž. Maximálně 120 ml

### Dávkování práškového pracího prostředku

Pro optimálních výsledků odměřte množství pracího prostředku doporučené výrobcem a naplňte jím hlavní příhrádku pro prací prostředek.

### Dávkování tekutého pracího prostředku

Doporučuje se použití dávkovací kuličky, dodávané výrobcem pracího prostředku.

### Přidání aviváže

Naplňte příslušnou příhrádku doporučeným množstvím aviváže. Nepřekračujte maximální úroveň naplnění.

### Předpírka (Program 1)

Při volbě pracího programu 1 naplňte pracím prostředkem příhrádku pro předpírku i příhrádku pro hlavní praní.

! Při použití předpíracího programu 1 nepoužívejte dávkovače, které se vkládají přímo do bubny.

## Maximální náplň

- Rozdělte prádlo dle následujících kritérií:
  - druh tkaniny/symbol na visače.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte všechny kapsy a zkontrolujte, zda nenajdete odpadávající knoflíky.
- Nepřekračujte uvedené mezní hmotnosti, vztahující se k suchému prádlu:

Odolné tkaniny	: max. 7 kg
Syntetické tkaniny	: max. 3 kg
Choulostivé tkaniny	: max. 2 kg
Vlna	: max. 1 kg

! Abyste předešli poklesu výkonosti pračky, NEPŘETĚŽUJTE ji.

## Kolik přibližně váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1200 g
- 1 ručník 150-250 g

! Tato pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Následující informace se týkají bezpečnosti uživatele, a proto je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo pro domácí, neprofesionální použití a jeho funkce nesmí být měněny.
- Pračka smí být používána pouze dospělými osobami dle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se pračky, jste-li bos/a nebo máte-li mokré nebo vlhké ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku z elektrické zásuvky taháním za napájecí kabel. Uchopte přímo zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít značně vysokou teplotu.
- Dvířka pračky nikdy neotvírejte násilím, protože by mohlo dojít k poškození bezpečnostního otevíracího mechanismu, který zabraňuje náhodnému otevření.
- V případě nesprávné činnosti se v žádném případě nesnažte dostat k vnitřním mechanismům ve snaze opravit zařízení.
- Zabraňte dětem, aby se mohly přiblížit k zařízení během jeho činnosti.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci se ohřát.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte pračku přemísťovat sami, je totiž velmi těžká.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

## Likvidace

- Odstranění obalového materiálu: Dodržujte místní předpisy umožňující recyklaci obalu.
- Likvidace staré pračky: Před zajištěním likvidace elektrospotřebiče odstříhnete napájecí kabel a oddělíte dvířka.

## Úspora energie a ohled na životní prostředí

### Praní s nízkou energetickou náročností

Je-li dvířka vidět mimořádně malé množství vody, důvodem je použití inovačního způsobu praní Indesit, díky němuž k dosažení stejných výsledků pračka vyžaduje méně než polovinu vody ve srovnání s tradičními metodami: dosažený cíl z pohledu ochrany životního prostředí.

### Šetření pracími prostředky, vodou, energií a časem

- Aby se zamezilo plýtvání zdroji, měla by se pračka používat vždy při plné náplni. Plná náplň namísto dvou polovičních umožňuje uspořit až 50% energie.
- Předpírka je potřebná výhradně při praní mimořádně znečištěných kusů oděvu. Tím, že se vyhnete zbytečné předpírce, ušetříte práci prostředek, čas, vodu a 5 až 15% energie.
- Ošetření skvrn bělicím prostředkem nebo namočení prádla se suchými skvrnami do vody ještě před zahájením samotného praní umožňuje vyhnout se použití pracího cyklu, který vyžaduje velmi horkou vodu. Použití stejného pracího programu při teplotě 60°C namísto 90°C nebo 40°C namísto 60°C umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Abyste předešli zbytečnému plýtvání a chránili životní prostředí, používejte správné množství pracího prostředku s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění oděvu a množství praného prádla: I když jsou prací prostředky biodegradabilní, obsahují složky, které mohou narušit přirozenou rovnováhu životního prostředí. Dále se snažte co nejvíce omezit použití aviváže.
- Použitím pračky v podvečer nebo brzy ráno přispějete k rozložení zátěže rozvodné sítě elektrické energie. Volitelná funkce Odložený start (**viz str. 67**) umožňuje racionální naplánování praní.
- Předpokládáte-li vysušení prádla v sušičce, zvolte vysokou rychlost odstředování. Nízký obsah vody v prádle umožní ušetřit čas a peníze při následném sušení.

# Péče a údržba

CZ

## Přerušení elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Toto opatření slouží k omezení opotřebování rozvodu vody v zařízení a k předcházení únikům.
- Během jakékoli operace čištění nebo údržby odpojte zástrčku zařízení.

## Čištění

### Čištění vnějších částí

Při čištění vnějšího povrchu zařízení používejte vlhký hadr.

### Čištění skla dvířek

Pravidelně čistěte vnitřní povrch skla dvířek jemným hadrem. Nahromaděné zbytky mýdlového prášku nebo zbytky vodního kamene mohou způsobit únik vody kolem dvířek.

### Čištění dávkovače pracích prostředků a příslušných přihrádek

Doporučujeme pravidelně umývat dávkovač pracích prostředků.

! V žádném případě nečistěte části dávkovače pracích prostředků během činnosti zařízení.



1. Vytáhněte dávkovač až na doraz.
2. Odmontujte dávkovač pracích prostředků stisknutím uvolňovacího tlačítka (viz obrázek).



3. Vyčistěte a vysušte dávkovač pracích prostředků, sífónky, mřížku a výstupní kanál aviváže (A). Pamatujte také na to, že je třeba pravidelně vyčistit prostor vypouštěcí hadice (B).



4. Vložte zpátky dávkovač pracích prostředků a zasuňte jej na původní místo, až na doraz.

! K čištění žádné části zařízení nepoužívejte abrazivní prostředky, odmašťovací přípravky, kyseliny, odbarvovač nebo laky pro kovové povrchy, protože by mohlo dojít k poškození těchto částí.

## Péče o dvířka a prací buben zařízení

- Ve snaze zabránit vzniku nepříjemného zápachu nechte pokaždé pootevřená dvířka.

## Připojení hadice pro přívod vody

Stav přítokové hadice je třeba kontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny a otvory, je třeba ji vyměnit za novou, protože během pracích cyklů musí snášet velké tlaky a mohlo by dojít k jejímu náhlému poškození.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

# Poruchy a jejich odstraňování



Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než se obrátíte na servisní službu (viz str.72), zkontrolujte, zda poruchu nedokážete odstranit sami dle následujících pokynů:

CZ

## Porucha:

## Možné příčiny / Způsob odstranění poruchy:

**Nelze zapnout pračku.**

- Zástrčka není zastrčena do elektrické zásuvky ve stěně zcela na doraz, a proto není zajištěn řádný kontakt.
- Došlo k přerušení dodávky elektrického proudu.

**Nelze spustit prací program.**

- Jsou špatně zavřená dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko (I).
- Nebylo stisknuto tlačítko START/VYNULOVÁNÍ.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.
- Bylo nastaveno zpožděné zahájení (volbou funkce Odložený start . viz str.67).

**Do pračky se nenapouští voda.**

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutku.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.
- Chybí voda v rozvodu.
- Voda nepřítéká s dostatečným tlakem.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/VYNULOVÁNÍ.

**Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.**

- Vypouštěcí hadice není umístěna v rozmezí od 65 do 100 cm nad úrovní podlahy (viz str.63).
  - Volný konec hadice je ponořen ve vodě (viz str.63).
  - Odpad ve stěně není vybaven zavzdušňovacím otvorem.
- Jestliže nebude ani po uvedených kontrolách porucha odstraněna, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte servisní službu. Jestliže se váš byt nachází v posledním patře budovy, může dojít k sifonovému efektu, jehož následkem bude pračka nepřetržitě napouštět a vypouštět vodu. Tento problém je možno odstranit použitím speciálního ventilu pro sifonový efekt, který je dostupný na trhu.

**Nedochází k odčerpání vody nebo k odstředování.**

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: U některých programů je třeba aktivovat odčerpání vody manuálně (viz str.66).
- Je aktivována volitelná funkce „Méně žehlení“: Dokončení pracího cyklu je možné po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ (viz str.67).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz str.63).
- Je ucpáno odpadové potrubí.

**Pračka během odstředování příliš vibruje.**

- Nedošlo ke správnému odjištění bubnu během instalace (viz str.62).
- Pračka není dokonale vyrovnána do vodorovné polohy (viz str.62).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz str.62).

**Dochází k úniku vody z pračky.**

- Přívodní hadice není správně zašroubována (viz str.62).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán; (způsob čištění viz str.70).
- Vypouštěcí hadice není řádně upevněna (viz str.63).

**LED ZAPNUTO-VYPNUTO/  
ZAJIŠTĚNÁ DVÍŘKA rychle bliká  
s další nejméně jednou LED.**

- obraťte se na servisní službu, protože se vyskytla porucha.

**Pračka produkuje nadměrné množství pěny**

- Použitý prací prostředek není vhodný pro praní v pračce (měl by být označen výrazem „pro pračky“ nebo „pro ruční praní a pro praní v pračce“, atd.)
- Bylo použito nadměrné množství pracího prostředku.

# Servisní služba

195048674.00

03/2005 - SIMLEX. Four Ashes, Wolverhampton

CZ

## Dříve, než se obrátíte na servisní službu

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (*viz str. 71*);
- Znovu spusťte prací program, čímž ověříte, zda byla porucha odstraněna;
- V případě, že nedošlo k odstranění poruchy, obraťte se na autorizovanou servisní službu na čísle uvedeném v záručním listu.

**!** Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

### Při hlášení poruchy oznamte:

- druh poruchy.
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace najdete na štítku umístěném v zadní části pračky.



# Használati útmutató

MOSÓGÉP

HU

Magyar

WIXXL 106

## Tartalomjegyzék

HU

### Üzembehelyezés, 74-75

Kicsomagolás, 74  
A szállításhoz használt rögzítések eltávolítása, 74  
Vízszintezés, 74  
Csatlakoztatás a vízbevezetéshez, 74  
Vízvezetés és elektromos csatlakoztatások, 75  
Műszaki adatok, 75

### A mosógép leírása, 76-77

Vezérlőpult, 76  
A LEDEK, 77

### Elindítás és programok, 78

Röviden: hogyan indítsunk el egy programot, 78  
Programtáblázat, 78

### Program módosítások, 79

Hőmérséklet szabályzás, 79  
A centrifugálás sebességének beállítása, 79  
Opciók, 79

### Mosószeres és mosandó ruhák, 80

Mosószer tartó, 80  
Maximálisan betehető ruhamennyiség, 80

### Óvintézkedések és tanácsok, 81

Általános biztonság, 81  
Hulladék elhelyezés, 81  
Energiatakarékosság és környezetvédelem, 81

### Ápolás és karbantartás, 82

A víz elzárása és az áramellátás megszakítása, 82  
Tisztítás, 82  
A készülék ajtajának és dobjának tisztítása, 82  
A vízbevezető cső ellenőrzése, 82

### Hibaelhárítás, 83

### Szerviz, 84

Mielőtt hívja a szervizet, 84

 **INDESIT**

# Üzembehelyezés

HU

Tegye a használati útmutatót biztonságos helyre, hogy szükség esetén a jövőben is használni tudja. Ha a mosógépet eladja, áthelyezi, vagy elmozdítja, győződjön meg róla, hogy a kezelői útmutatót mindig mellékeli a készülékhez, hogy az új tulajdonos tájékozódhasson annak működéséről és tulajdonságairól.

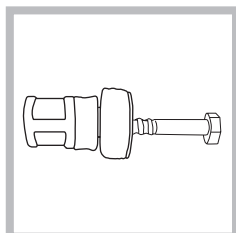
! Olvassa el figyelmesen az utasításokat, mivel azok rendkívül fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezéssel, használattal és a biztonsággal kapcsolatban.

## Kicsomagolás

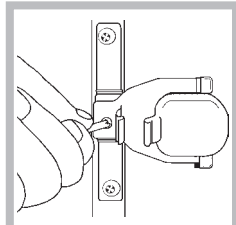
1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg szállítás közben. Ha a gépen sérülést találna, ne helyezze üzembe, és forduljon a készülék eladójához.

## A szállításhoz használt rögzítések eltávolítása

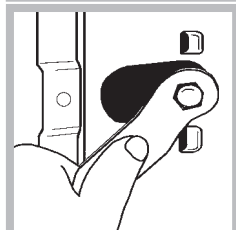
**FONTOS:** Kövesse az alábbi utasításokat a szállításhoz használt KÉT rögzítés eltávolításához.



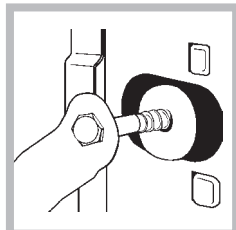
Használat előtt a hátsó panel **MINDKÉT** oldalán elhelyezett szállításhoz használt rögzítőcsavart **EL KELL** távolítani. Ellenkező esetben a készülék súlyosan megrongálódhat. Alapvetően fontos, hogy a szállításhoz használt rögzítőcsavar és az alátétgyűrű sértetlenül legyen eltávolítva (*lásd ábra*).



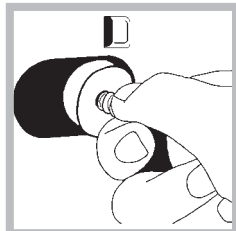
1. A sárga műanyag fedő eltávolításához használjon csillagcsavarhúzót.



2. 13 mm-es csavarkulccsal csavarozza félig ki a rögzítőcsavart.



3. Amikor 3 csavarmenet látszik, **ÁLLJON** meg.



4. A rögzítés eltávolításához fogja meg a csavart, és forgatva húzza ki.

Biztonsági okokból mindkét műanyag fedőt tegye rá a két csavar eltávolítása után visszamaradt lyukakra.

! A csomagolóanyag nem játékszer!

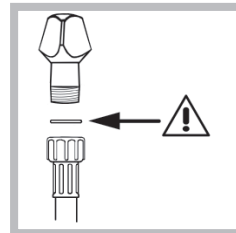
## Vízszintezés

1. Helyezze a mosógépet sima, kemény felületre, lehetőleg ne támassza falnak, bútoroknak, stb.
2. A hátsó szabályozható lábacsók megszorításával vagy kilazításával kompenzálja a felület esetleges egyenetlenségeit. A dőlésszög, a munkafelülethez viszonyítva, nem lehet több 2 foknál. A megfelelő vízszintezés biztosítja a készülék stabilitását és megelőzi, hogy használat közben a készülék vibráljon, zörögjön és elmozduljon. Ha a készüléket padlószőnyegre vagy szőnyegre helyezi, úgy állítsa be a lábakat, hogy elegendő hely maradjon a mosógép megfelelő szellőzéséhez.

## Csatlakoztatás a vízbevezetéshez

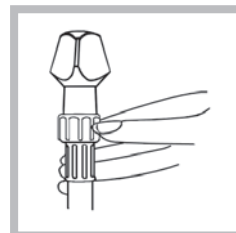
Vízbevezető cső csatlakoztatása.

Ne feledje, hogy a készülék hidegvízzel működik.



! Ellenőrizze, hogy a csővégződés belsejében van-e tömítés.

Mielőtt elvégzi a vízvezetékek csatlakoztatását a l-es csavarmentes csőhöz, engedje addig a vizet a csapból, amíg az nem lesz teljesen tiszta.



Csavarozza a vízbevezető cső végét a kék csappal a hidegvízvezetékre.

Nyissa meg a csapot és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e: ha szükséges, szorítsa meg.

! Győződjön meg róla, hogy a cső nem hajlik meg és nincs összenyomva.

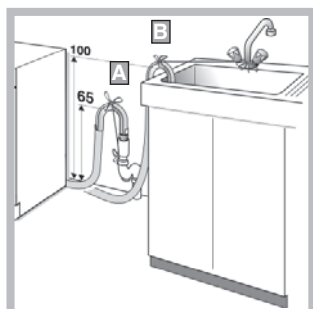
! A csapnál a víz nyomásának a műszaki adatok táblázatában megadott értékek között kell lennie (következő oldal).

! Ha a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szakemberhez vagy keressen fel egy szaküzletet.

! Mindig új csövet használjon.

! Legalább évente egyszer ellenőrizze a vízcsövet és repedés vagy szakadás esetén cserélje ki, mivel az elhasznált csövek a víznyomás hatására szétrepedhetnek.

## A vízvezetés csatlakoztatása



A. Anélkül, hogy megtekerné, csatlakoztassa a vízvezető csövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65-100 cm magasan elhelyezkedő fali szennyvízvezetékhez.

B. Esetleg támassza a mosogatótálca, mosdókagyló vagy fürdőkád szélére és a mellékelt csővel rögzítse a csaphoz.

A cső szabad vége soha nem merülhet víz alá!

! Nem javasoljuk hosszabbító használatát. Amennyiben teljesen elkerülhetetlen, a hosszabbító cső átmérőjének az eredeti csőével azonosnak kell lennie és nem lehet 150 cm-nél hosszabb.

## Elektromos bekötés

A készülék elektromos hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy:

- a csatlakozó megfelelően, a törvényi előírásokkal összhangban, földelve van.
- az aljzat képes elviselni a gép műszaki adatait tartalmazó táblázatban (jobbra) megadott maximális teljesítményfelvételt.
- a tápfeszültség a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban (jobbra) megadott értékek között van.
- az aljzat kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki a csatlakozót vagy a dugót!

! A mosógép nem állítható fel szabadban, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mivel a készüléket rendkívül veszélyes esőnek vagy zivataroknak kiténi.  
! Miután elhelyezte a mosógépet, a fali csatlakozónak könnyen elérhetőnek kell lennie és megfelelő elektromos hálózathoz kell csatlakoznia.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A villamossági kábelt veszélyes meghajlásnak vagy összenyomásnak nem szabad kiténi.

! A villamossági kábelt kizárólag szakember cserélheti ki.

! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

## Első mosási ciklus

Miután a mosógépet elhelyezte és mielőtt első alkalommal használná, végezzen el egy mosási ciklust mosószer és ruhanemű nélkül, előmosás nélküli 90°C-os programra állítva.

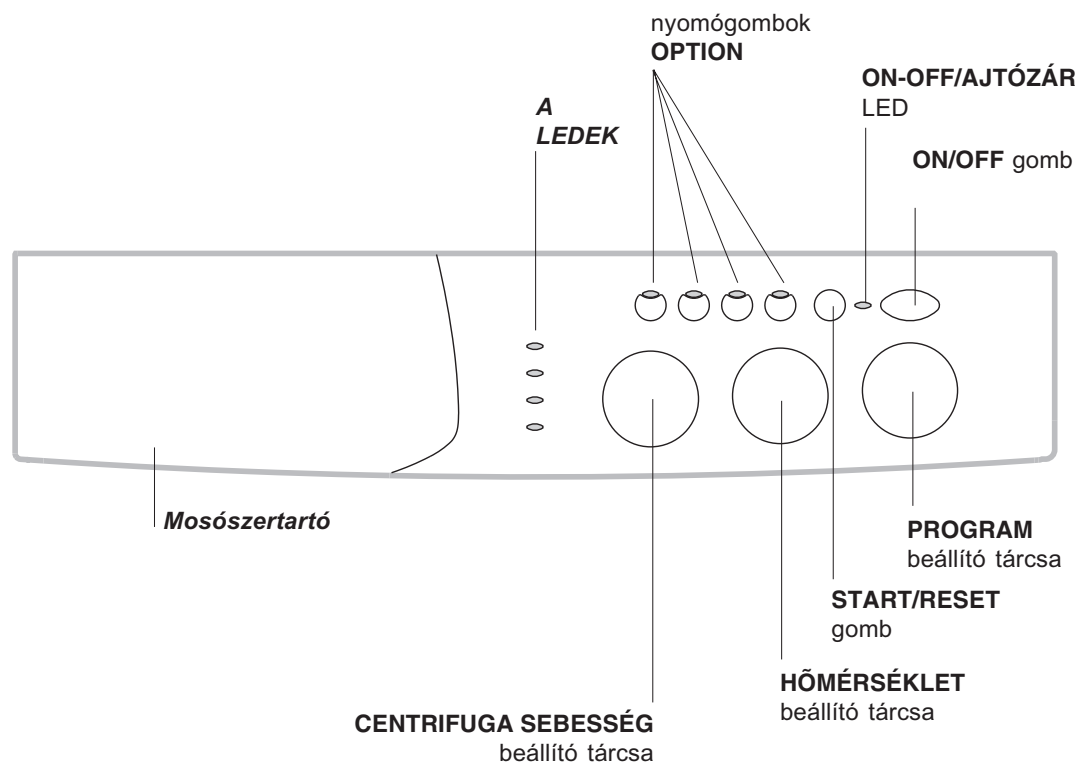
### MŰSZAKI JELLEMZŐK

<b>Modell</b>	WIXXL 106
<b>Méretek</b>	59,5 cm széles 85 cm magas 52,5 cm mély
<b>Ruhatöltet</b>	1-től 7 kg-ig
<b>Elektromos csatlakozás</b>	220/230 Volt 50 Hz feszültség 1850 W maximális felvett teljesítmény
<b>Csatlakoztatás a vízvezetékhez</b>	1 MPa (10 bar) maximális nyomás; 0,05 MPa (0,5 bar) minimális nyomás; 53 liter dob úrtartalom
<b>Centrifuga fordulatszám</b>	1000 fordulat/perc-ig
<b>IEC456 szabvány szerinti vezérlőprogramok</b>	60°C-ra és 7 kg ruhatöltetre beállított 2. program.
<b>CE</b>	Ez a készülék megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 73/02/19. i 72/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai. - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai

# A mosógép leírása

HU

## Vezérlőpult



**Mosószertartó:** A mosószer és az öblítő betöltéséhez (lásd 80. oldal)

**A LEDEK:** A mosóprogram állapotának követésére szolgál.  
Ha a Késleltetés opció be lett állítva, a LED-eken látható a mosógép elindulásáig hátralévő idő (lásd 77. oldal).

**CENTRIFUGA SEBESSÉG** beállító tárcsa: a centrifugálás sebességének beállítására vagy a centrifuga teljes kikapcsolására szolgál (lásd 79. oldal).

Nyomógombok **OPTION:** a lehetséges opciók kiválasztására.  
A kiválasztott opciónak megfelelő nyomógomb égvé marad.

**HŐMÉRSÉKLET** beállító tárcsa: a mosási hőmérséklet vagy a hidegmosás beállítása (lásd 79. oldal).

**START/RESET:** gomb: a programok elindításához vagy bármilyen hibás beállítás törléséhez.

**ON-OFF/AJTÓZÁR LED:** jelzi, hogy a mosógép be- vagy kikapcsolt állapotban van-e és ki lehet-e nyitni az ajtót (lásd 77. oldal).

**ON/OFF** gomb, a mosógép be- és kikapcsolására.

**PROGRAM** beállító tárcsa: a mosási program beállítására szolgál. A tárcsa a teljes ciklus alatt egyhelyben marad.

## A LEDEK

A LEDek fontos információkkal szolgálnak. Jelezhetik:

### A késleltetés (Delay) beállítását:

Ha a Késleltetés (Delay Timer) opciót engedélyezte (lásd 79. oldal), a program elindulása után a kiválasztott késleltetésnek megfelelő LED villogni kezd.



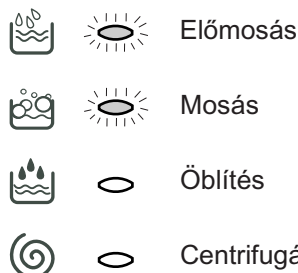
Az idő múlásával villogni fog a megfelelő LED.



Ha letelt a késleltetési idő, a LED villogása abbamarad és a kiválasztott program elindul.

### Folyamatban lévő mosási fázis:

A mosási ciklus során a LEDek egymás után gyulladnak ki, ezzel jelezve a program előrehaladását.



Megjegyzés: a szivattyúzási fázisban a centrifugálásnak megfelelő LED kigyullad.

### OPTION billentyűk:

A OPTION billentyűk visszajelző lámpaként is működnek.

Ha kiválaszt egy opciót, az annak megfelelő billentyű kigyullad.

Ha a kiválasztott opció a beállított programmal nem összeegyeztethető, a billentyű villogni kezd és az opció nem aktiválódik.

Ha egy előzőleg beállított programmal nem összeegyeztethető opciót választ ki, csak az utoljára kiválasztott opció aktiválódik.

HU

### ON-OFF/AJTÓZÁR LED:


A LED kigyulladását azt jelzi, hogy a véletlen kinyílás és a sérülések elkerülése érdekében az ajtó le van zárva.


! Az ON-OFF/AJTÓZÁR LED gyors villogása és egyidejűleg legalább még egy LED villogása, hibát jelez. Ilyen esetben hívja a szervizet.

# Elindítás és programok




HU

## Röviden: hogyan indítsunk el egy programot

1. A mosógép bekapcsolásához nyomja meg a  gombot.  
Néhány másodpercre valamennyi visszajelző lámpa felvillan, majd villogni kezd az ON-OFF / Ajtózár LED.
2. Helyezze be a ruhaneműt és csukja be az ajtót.
3. Tekerje a PROGRAM tárcsát a kívánt programra.
4. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd 79. oldal).

5. Állítsa be a centrifugálás sebességét (lásd 79. oldal)
6. Tegye be a mosószeret, esetleg az öblítőt (lásd 80. oldal).
7. A START/RESET gomb 2 másodpercig tartó lenyomásával indítsa el a programot.
8. A program végén az ON-OFF / AJTÓZÁR LED villogni kezd, ami jelzi, hogy az ajtót ki lehet nyitni. Vegye ki a ruhákat és hagyja az ajtót félig nyitva, hogy a dob tökéletesen kiszáradhasson. Az  billentyű megnyomásával kapcsolja ki a mosógépet.

## Programtáblázat

Az anyag és a szennyeződés természete	Programok	Hőmérséklet	Mosópor		Öblítő	Ciklusidő (perc)	Mosási ciklus leírása
			Előmosás	Mosás			
<b>Szokásos</b>							
Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)	1	90°	•	•	•	135	Előmosás, mosás, öblítés, közepes és végső centrifugálás
Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)	2	90°		•	•	150	Mosás, öblítés, közbeeső és végső centrifugálás.
Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	2	60° *		•	•	140	Mosás, öblítés, közbeeső és végső centrifugálás.
Erősen szennyezett finom fehér és színes ruhák	2	40° *		•	•	105	Mosás, öblítés, közbeeső és végső centrifugálás.
Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)	3	40°		•	•	70	Mosás, öblítés, közbeeső és végső centrifugálás.
Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérnemű, stb.)	4	60°		•	•	75	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás.
Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérnemű, stb.)	4	40°		•	•	60	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás.
Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	5	40°		•	•	60	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás.
Gyapjú	6	40°		•	•	50	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás és finom centrifugálás.
Nagyon finom szövetek (függönyök, selyem, viszkóz, stb.)	7	30°		•	•	45	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy őrítés
<b>Time for You (Takarítson időt magának !)</b>							
Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	8	60°		•	•	60	Mosás, öblítés, közbeeső és végső centrifugálás
Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)	9	40°		•	•	50	Mosás, öblítés, közbeeső és végső centrifugálás
Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	10	40°		•	•	40	Mosás, öblítés, és finom centrifugálás.
Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	11	30°		•	•	30	Mosás, öblítés, és finom centrifugálás
<b>Sport</b>							
Tenisz cipő (MAXIMUM 2 pár)	12	30°		•	•	50	Hidegmosás (mosópor nélkül), mosás, öblítés és finom centrifugálás
Sportruházat (tréningruhák, rövidnadrágok, stb.)	13	30°		•	•	60	Mosás, öblítés, közbeeső és végső centrifugálás
<b>RÉSZLEGES PROGRAMOK</b>							
Öblítés					•		Öblítés és centrifugálás.
Centrifugálás							Szivattyúzás és centrifugálás
Szivattyúzás							Szivattyúzás

## Megjegyzések

- Javasoljuk, hogy a 8. és 10. programnál maximum 3,5 kg ruhát tegyen a mosógépbe.
- Javasoljuk, hogy a 13. és 9. programnál maximum 2 kg ruhát tegyen a mosógépbe.
- A gyűrődésgátlás opcióhoz: lásd Vasaláskönnyítés (következő oldal). A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

## Speciális program

A Mindennapi mosás (11-es program szintetikus anyagokhoz) programot kevésbé szennyezett ruhadarabok gyors mosására fejlesztették ki: mindössze 30 percig tart, így energiát és időt takarít meg. Ezt a programot (11-es program 30°C-on) beállítva együtt lehet mosni különböző jellegű anyagokat (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg bepakolt ruhával.

*Folyékony mosószer használatát javasoljuk.*

\* Alacsonyabb hőmérséklet kiválasztásához (60° vagy 40°), állítsa a tárcsát alacsonyabb hőmérsékletre.



## Hőmérsékletszabályzás

A mosási hőmérséklet beállításához tekerje el a HŐMÉRSÉKLET tárcsát (lásd Programtáblázatot a 78. oldalon). A hőmérséklet csökkenthető vagy beállíthatja a hidegmosást ❄.



## A centrifugálás sebességének beállítása

A kiválasztott programnak megfelelő centrifugálási sebesség beállításához tekerje el a CENTRIFUGA SEBESSÉG tárcsát.

Az egyes programokhoz az alábbi maximális centrifugálási sebességek állíthatók be:

Programok	Centrifuga maximális fordulatszáma
Pamut	1000 fordulat/perc.
Műszálás	800 fordulat/perc.
Gyapjú	600 fordulat/perc.
Selyem	nem

A centrifugálás sebessége csökkenthető, vagy az szimbólum kiválasztásával a centrifugálás teljesen kihagyható. A mosógép automatikusan meggátolja, hogy az adott program esetén lehetséges maximális centrifugálási sebességet túllépje.

## Opciók

Opciók engedélyezéséhez:

- nyomja meg a kívánt programnak megfelelő gombot, az alábbi táblázatnak megfelelően.
- a funkció akkor aktiválódott, ha a megfelelő gomb kigyulladt.

Megjegyzés: Ha a gomb gyorsan villog, az azt jelenti, hogy a beállított programhoz az adott opció nem választható.

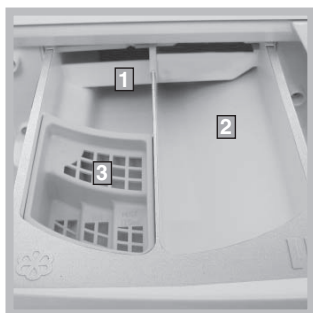
Opció	Hatás	Megjegyzés	Az alábbi programokkal működik
 Késleltetés (Delay Timer)	Eltolja a mosási ciklus kezdetét maximum 9 órával.	Nyomja meg többször a gombot egészen addig, amíg a késleltetésnek megfelelő LED ki nem alszik. A gomb ötödik lenyomásakor az opció inaktíválódik. Megjegyzés: Miután megnyomta a Start/Reset gombot, egyedül a késleltetési idő lerövidítése változtatható.	Mindegyik
 Mini töltet	Kevesebb ruha mosásához.	Azonkívül, hogy lerövidíti a hatékony mosásidőt, ez az opció akár 50%-kal csökkenti a víz- és energiafogyasztást. Megjegyzés: Ezzel a mosással a használt mosószer mennyisége is csökkenthető.	1, 2, 3, 4, 5 Öblítés
 Könnyített vasalás	Csökkenti az anyagon a ráncokat, megkönnyítve a vasalást.	Ha ez az opció ki van választva, a 4., 5., 6. és 7. programciklusok vízzel teli dobbal megállnak (Gyűrődésgátlás) és az Öblítési fázisnak megfelelő lámpa  villogni kezd. - a ciklus befejezéséhez nyomja meg a START/RESET gombot. - a víz kiszivattyúzásához a tárcsát állítsa a kívánt szimbólumra  és nyomja meg a START/RESET gombot.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Öblítés
 Extra öblítés	Lehetővé teszi az öblítés hatékonyságának fokozását.	Tele ruhatöltetű mosógépnél javasolt opció, vagy olyankor, ha nagy mennyiségű mosóport használ.	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Öblítés

# Mosószeres és mosandó ruhák

HU

## Mosószertartó

! Kizárólag a mosószertartónak megfelelő mosószert tegyen ebbe a rekeszbe; más készítmények károsodást vagy eltömődést okozhatnak.



1. Mosószeres rekesz előmosáshoz.  
Maximum 200 ml mosópor vagy 100 ml folyékony mosószer.
2. Mosószeres rekesz főmosáshoz.  
Maximum 400 ml mosópor vagy 200 ml folyékony mosószer
3. Öblítőszeres rekesz.  
Maximum 120 ml

## A mosópor adagolása

Az optimális mosási eredmény eléréséhez mérje ki a gyártó által javasolt mosószer mennyiséget és öntse a főmosáshoz tartozó rekeszbe.

## A folyékony mosószer adagolás

Javasoljuk, hogy használja a mosószer gyártója által mellékelt mosószeres adagolópocharat.

## Az öblítő hozzáadása

A megfelelő rekeszbe töltsse be az ajánlott öblítő mennyiséget. A maximális feltöltést mutató jelet ne lépje túl!

## Előmosás (1. program)

Ha az 1. programot választja, tegye a mosószert vagy az előmosáshoz, vagy a főmosáshoz tartozó rekeszbe.

! Az 1. előmosás programnál ne tegyen mérőedényt a dobba!

## Maximálisan betehető ruhamennyiség

- Ossa szét a ruhákat az alábbi szempontok szerint:
  - kelme típusa/címkén lévő szimbólum.
  - szín: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Üritsen ki minden zsebet és ellenőrizze, hogy nincsenek-e a ruhákon meglazult gombok.
- Ne lépje túl a megadott, száraz ruhára vonatkozó, súlyhatárt.  
Magasabb hőmérsékleten mosható anyagok : max. 7kg  
Szintetikus anyagok : max. 3kg  
Kényes anyagok : max. 2kg  
Gyapjú : max. 1 kg

! A teljesítmény csökkenésének elkerülése érdekében NE terhelje túl a mosógépet.

## De mennyit is nyomnak a ruhák?

- 1 lepedő 400-500 g
- 1 párnahuzat 150-200 g
- 1 abrosz 400-500 g
- 1 fürdőköpeny 900-1200 g
- 1 törülköző 150-250 g



# Óvintézkedések és tanácsok

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották. Az alábbi információk a mosógép használójának biztonságára vonatkoznak, ezért olvassa el figyelmesen.

## Általános biztonság

- Ezt a készüléket háztartási és nem professzionális használatra tervezték, funkcióit módosítani nem szabad!
- A mosógépet kizárólag felnőttek használhatják a kézikönyvben található utasításoknak megfelelően.
- Ne érjen a géphez mezítláb illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A dugasz csatlakozóaljzatból való kihúzásakor ne a kábelt húzza. Közvetlenül a dugaszt fogja meg.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló rekeszt, ha a mosógép működik!
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Soha ne erőltesse az ajtó nyitását, mert az megrongálhatja a nyílásba szerelt biztonsági mechanizmust, melynek feladata a véletlen kinyílásoktól való védelem.
- Hibás működés esetén semmilyen esetben se nyúljon annak belső alkatrészeihez!
- Működés közben tartsa távol a gyerekeket a mosógéptől!
- A mosás során az ajtó felmelegedhet.
- Amennyiben a készüléket át kell helyezni, azt két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a mosógép nagyon nehéz!
- A mosandó ruhanemű berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

## Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, hogy lehetővé tegye a csomagolás újrahasznosítását.
- Régi mosógép leselejtezése: mielőtt az elektromos háztartási készüléket leselejtezi, vágja le a villamos kábelt és vegye le az ajtaját.

## Energiatakarékosság és környezetvédelem

### Környezetbarát technológia

Ha az ajtón át különösen kevés vizet lát a mosógépben, az az Indesit legújabb technológiájának köszönhetően azért van, mert a mosógép, a hagyományos módszerekhez képest, ugyanolyan eredmény eléréséhez fele annyi vizet használ: ezt a célt a környezet védelme mellett éri el.

### Hogyan takarítsunk meg mosószert, vizet, energiát és időt

- A pazarlás elkerülése érdekében a mosógépet mindig telepakolva kell használni. Egy teljes adag ruha bepakolása két féladag helyett lehetővé teszi, hogy az energia akár 50%-át megtakarítsa.
- Az előmosás kizárólag rendkívül piszkos ruhadarabok mosásához szükséges. A felesleges előmosás elkerülésével mosószert, időt, vizet és 5-15% energiát takarít meg.
- A foltok folttisztítóval való kezelése vagy a beszáradt foltok vízbe merítése mosás előtt szükségtelenné teszi a magasabb hőmérsékletű melegvízes mosás beprogramozását. A 60°C-on történő mosás 90°C helyett, vagy egy 40°C-os program 60°C-os helyett, akár 50% energia-megtakarítást is lehetővé tesz.
- A pazarlás elkerülése és a környezet védelme érdekében használjon a víz keménységének, a ruhanemű szennyezettség fokának és a mosandó ruhanemű mennyiségének megfelelő mennyiségű mosószert: még ha biológiailag lebomló mosószert is használ, az tartalmaz olyan összetevőket, melyek megváltoztathatják a környezet természetes egyensúlyát. Az öblítő használatát is mérsékelje a lehető legkevesebbre.
- Ha a mosógépet késő délután és a kora reggeli órákban használja, hozzájárul az elektromos elosztóhálózat terhelésének csökkentéséhez. A Késleltetés (Delay Timer) opció (**lásd 79. oldal**) lehetővé teszi a mosások beprogramozását.
- Ha a ruhaneműt mosás után szárítógépben fogja megszáritani, válasszon nagyobb centrifugálási sebességet. Az, hogy a ruhákban a lehető legkevesebb víz marad, lehetővé teszi, hogy szárításkor időt és pénzt takarítson meg.

# Ápolás és karbantartás

HU

## Az áramellátás megszakítása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Ezzel korlátozza a készülék vízrendszerének elhasználódását és meggátolja a szivárgást.
- Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet végzésekor húzza ki a készüléket a konnektorból!

## Tisztítás

### A külső részek tisztítása

A készülék külső felületének megtisztításához használjon nedves ruhát vagy szilikon fényesítőt.

### Az ajtóüveg tisztítása

Puha ruhával rendszeresen tisztítsa meg az ajtó belső felületét. A szappanpor vagy a vízkőmaradvány felhalmozódása vízszivárgás kialakulásához vezethet az ajtónál.

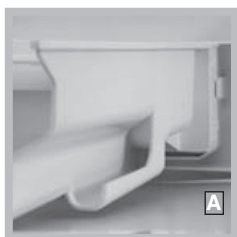
### Az adagolófiók és a rekeszek tisztítása

Javasoljuk, hogy rendszeresen mossa ki az adagolórekeszt.

! Szigorúan kerülje az adagolórekeszek tisztítását a mosógép működése közben!



1. Húzza ki a rekeszt, amennyire lehet.
2. A kivételhez nyomja meg az adagolórekesz kioldógombját (lásd ábra ).



3. Tisztítsa le és szárítsa meg az adagolórekeszt, a szifonokat, a rácsot és az öblítő kivezető csatornáját (A) Ne feledje az ürítőcső területének rendszeres tisztítását sem (B).



4. Helyezze vissza az adagolórekeszt és tolja vissza a helyére.

! A készülék semelyik részének tisztításához ne használjon súrolószert, zsírolót, savat, fehérítőt vagy fémesszöket, mivel az a mosógép sérülését okozhatja.

## A készülék ajtajának és dobjának tisztítása

- A kellemetlen szagok elkerülése érdekében mindig résnyire hagyja nyitva az ajtót.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Azonnal ki kell cserélni, ha repedések és nyílások mutatkoznak rajta, mivel a mosások során erős nyomást kell elviselnie, ami a hirtelen szétrepedését idézheti elő.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt szerelőhöz fordulna (lásd 84. oldal), ellenőrizze, hogy a hiba nem oldódik-e meg automatikusan az alábbi listában felsoroltak leellenőrzésével:

HU

## Probléma:

## Lehetséges okok / Megoldás:

### Nem indul be a mosógép.

- A dugasz nincs teljesen benyomva a konnektorba.
- Áramszünet volt.

### Nem indul el a mosási program.

- Az ajtó rosszul van becsukva.
- Nem nyomta meg a (I) gombot.
- Nem nyomta meg a START/RESET gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás elhalasztása a Késleltetés funkció kiválasztásával állítható be (lásd 79. oldal)

### A mosógép nem kap vizet.

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Nincs víz.
- A víz nem elegendő nyomással jön.
- Nem nyomta meg a START/RESET gombot.

### A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.

- A leeresztő cső nem 65-100 cm-re van a padlótól (lásd 75. oldal).
- A cső szabad vége vízbe merül (lásd 75. oldal)
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha az ellenőrzések után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a bűzelzáró eltömődött, ezért szívja és lereszti le a vizet a mosógép folyamatosan. Ezen kellemetlenség elkerüléséhez kereskedelmi forgalomban kapható a bűzelzáró eltömődése elleni szelep.

### A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet. Néhány programnál a víz kiszivattyúzását kézzel kell beállítani (lásd 78. oldal).
- A „Vasaláskönnyítés” opció beállítása: a program befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt (lásd 79. oldal)
- A leeresztőcső meg van törve (lásd 75. oldal)
- A leeresztő berendezés vezetéke elzáródott.

### A mosógép nagyon rázkódik a centrifuga fázisa során.

- A beállítás során a dobot nem rögzítették megfelelően (lásd 74. oldal).
- A mosógép nem áll tökéletesen vízszintesen (lásd 74. oldal).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd 74. oldal).

### A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezetőcső nincs jól rácsavarva (lásd 74. oldal).
- A mosószeres rekesz el van tömődve; (tisztításához lásd 82. oldal).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd 75. oldal).

### Az ON-OFF/AJTÓZÁR LED gyorsan villog legalább egy másik LEDdel együtt.

- Mivel ez hibát jelez, hívja a szervizet.

### A mosógép túl sok habot képez.

- A mosószer nem mosógépbe való („mosógéphez” vagy „kézi és gépi mosáshoz”, stb. feliratnak kell rajta lenni).
- Túl sok mosóport használt.

HU

## Mielőtt hívja a szervizet:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (*lásd 83. oldal*);
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Amennyiben a hiba nem szűnt meg, hívja a hivatalos márka szervizet a garanciaszelvényen feltüntetett telefonszámon.

! Soha ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz!

## Adja meg a központnak az alábbi adatokat:

- a meghibásodás jellege.
- a mosógép modellje (Mod.).
- gyártási szám (Sorsz.).

Ezen információkat megtalálja a mosógép hátoldalára felerősített táblán.